



L'ASELQO AGRANDIT LE CERCLE !

Orléans.mais

EN IMAGES
ALBUM SOUVENIR
FESTIVAL DE LOIRE
"SO BEAUTIFUL"

ACTU
ARCHITECTURE
2^E BIENNALE :
"NOS ANNÉES DE SOLITUDE"

LETRE ORLÉANS
MÉTROPOLE
GRAND ÉQUIPEMENT
CO'MET : LE CHANTIER EST LANCÉ

GUIDE ON SORT !
4 - 6 OCTOBRE
LUMIÈRE SUR LE FESTIVAL
LES INVIZIBLES



Orléans
Mairie

La Fibre à Orléans, le réseau idéal



Votre ville bénéficie du très haut débit grâce au nouveau réseau Fibre Orange.

Avec la **Fibre Orange**, bénéficiez d'une connexion internet ultra-rapide (jusqu'à 60 fois plus rapide que l'ADSL) et stable (sans coupures) grâce à un réseau neuf et fiable.

Apprétez vous à vivre l'expérience du très haut débit !

Films et séries en Ultra HD⁽¹⁾.



Films, séries, programmes TV : profitez de la meilleure qualité d'image et de son et passez de grands moments en famille.

Télécharger un film en full HD (30 Go)

Fibre⁽²⁾ 4 min

ADSL⁽²⁾ 4h33 min



Jeux vidéo en réseau.

Pas de coupure, temps de latence exceptionnel : profitez d'une expérience de jeu en ligne optimale.



Maison connectée.

Électroménager, musique, chauffage : contrôlez vos objets connectés et votre maison en continu, même à distance.



Le tout, en simultané.

Jeux en ligne sur console, films sur la TV d'Orange, séries sur tablette : tout le monde bénéficie du même débit en même temps, sans aucun ralentissement.

Pour en savoir plus sur La Fibre Orange,
rendez-vous **dans votre boutique Orange**,

au **3900** Service gratuit + prix appel ⁽²⁾ ou sur **reseaux.orange.fr**

En cas d'usage de votre accès internet sur plusieurs équipements, le débit est partagé. Détails sur orange.fr

(1) HD et HD+ sous réserve d'éligibilité et de matériel compatible. (2) Temps d'attente gratuit puis coût d'une communication locale depuis une ligne fixe Orange. Depuis un mobile Orange, la communication est décomptée du forfait ou de la mobicarte selon l'offre. Coût variable selon opérateur.

Orange, SA au capital de 10 640 226 396 €, 78 rue Olivier de Serres - 75015 Paris. 380 129 866 RCS Paris.

VU EN VILLE spécial

L'ACTU VILLE

- 10 > ILS-ELLES FONT L'ACTU
- 12 > PÊLE-MÊLE
- 16 > L'ASELQO FAIT SA RENTRÉE
- 18 > FÊTE DU TRI, SOLIDAIRE ET ANTI-GASPI
- 20 > BIENNALE D'ARCHITECTURE D'ORLÉANS #2



ORLÉANS MÉTROPOLE

LA LETTRE D'INFORMATION
D'ORLÉANS MÉTROPOLE

édito

LES QUARTIERS

- 28 > CENTRE-VILLE
- 31 > OUEST
- 33 > EST
- 34 > NORD
- 36 > SAINT-MARCEAU
- 38 > LA SOURCE



ON SORT !

EN CENTRAL,
TOUT LE PROGRAMME
D'ORLÉANS
ET SA MÉTROPOLE

LE MAG

- 40 > SPORTS: LE CSO PREND DE LA BOUTEILLE
- 43 > LE CYBER-HARCÈLEMENT EN DÉBAT
- 45 > TRIBUNES LIBRES
- 46 > INFOS SERVICES

PHOTO DE COUVERTURE : © Jean PUYO

... Pour contacter la rédaction :

02 38 79 27 48

- > DIRECTRICE DE PUBLICATION : JOËLLE GOEPFERT
- > RÉDACTRICE EN CHEF : ARMELLE DI TOMMASO
- > RÉDACTION ET SECRÉTARIAT DE RÉDACTION :
A. DI TOMMASO, M. SIMON, E. CUCHET, M. PRÉVOST
ET ANAÏS RAMBAUD
- > PHOTOGRAPHIES : J. GRELET, J. PUYO ET A. LASNIER
- > CRÉATION MAQUETTE ET RÉALISATION : LAURE SCIPION
- > CROMALINS : FBI
- > RÉGIE PUBLICITAIRE : OUEST EXPANSION
- > IMPRESSION : SIEP - TIRAGE 64 000 EXEMPLAIRES



Orléans et sa métropole sur
Facebook, Twitter, Instagram
et orleans-metropole.fr



Orléans.mag est
disponible en version
audio auprès de la Biblio-
thèque sonore sur inscription au
02 38 53 17 46 ou 45L@advbs.fr



La société Ouest
Expansion est notre
régisseur publicitaire. Si vous
êtes annonceur, contactez
Céline Lorin : 07 78 82 23 20
celine.lorin@ouestexpansion.fr



10-32-2813

Orléans.mag n°173 de novembre 2019
sera disponible à partir du 28 octobre 2019



FESTIVAL DE LOIRE 2019 SO BEAUTIFUL !

1



2



3



4



5



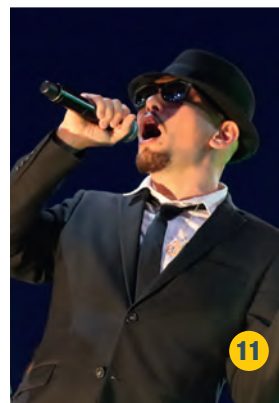
6





FESTIVAL DE LOIRE 2019 : MERCREDI ET JEUDI

9^e édition pour le Festival de Loire d'Orléans, le plus grand rassemblement de la marine fluviale [1], avec pour invité, la Tamise et ses canaux. L'occasion de découvrir de très belles unités anglaises, parmi lesquelles *Le Lady Geneviève* et *Royal Thamesis* [4-9]. Dès le jour d'ouverture du festival, le mercredi 18 septembre, des milliers d'enfants des centres de loisirs et des classes de tout le département affluent sur les quais, pour grimper en haut des grands voiles [2], sur le pôle des Moussaillons, parfaire leurs connaissances sur la faune et la flore, au pôle Loire côté nature [6] ou bien découvrir les villes jumelles [12]. Dans les rues du centre-ville, l'heure est aussi au Festival de Loire [3]. La 9^e édition est officiellement lancée à 18h, par Olivier Carré, maire d'Orléans, et Lord Edward Llewellyn, ambassadeur du Royaume-Uni en France [5]. Sur le canal d'Orléans, la Belle de Grignon parade [7]. Les festivaliers apprécient les pontons flottants qui permettent d'approcher plus près des bateaux [8]. L'ambiance au beau fixe le jeudi, sur l'eau [9] et les quais aménagés par les mariners [10]. La soirée se poursuit avec les concerts de The Soul Dealers [11] et des Madame Monsieur [14], sur la scène du grand ponton.







FESTIVAL DE LOIRE 2019 : JEUDI ET VENDREDI

Jour après jour, une ambiance chaleureuse et festive gagne les quais [5-13]. On s'y presse pour découvrir les bateaux [2], échanger avec les mariners et les écouter chanter la Loire et ses traditions [3-5-8-14], assister à des spectacles insolites [4-10-11] et des sets endiablés [7], se poser et admirer la belle nature qui nous entoure [6-9] et découvrir des spécialités culinaires [15]. Gratuit, le Festival de Loire mise sur l'accessibilité de tous et dédie un stand à l'accueil des personnes en situation de handicap [12]. La magie opère jusqu'au soir, avec le spectacle "La Loire au temps de la Renaissance" [16].







FESTIVAL DE LOIRE 2019 : SAMEDI ET DIMANCHE

Affluence record sur les quais de Loire, samedi soir, pour assister à l'extraordinaire et décoiffant spectacle pyro-musical "Délicieusement british" d'Andréa Scarpato [1-2-6]. À l'image du samedi après-midi, baigné de soleil, qui a permis aux festivaliers de profiter des animations proposées du canal à la cale sud [4]. L'effervescence est sur les quais et sur les flots où l'on peut admirer plus de 230 bateaux de toutes provenances [3-5-7].

Dimanche, on sort les parapluies et l'on s'abrite avec ce qu'on peut [10] ! L'arrivée de la pluie bouscule un peu le programme, contraignant à l'annulation du banquet festival que tous attendaient avec impatience. Un temps qui n'a pas freiné la course des canards, au profit d'associations [11]. En milieu d'après-midi, les gouttes cessent de tomber pour le plus grand bonheur des festivaliers venus nombreux assister à la grande parade [11-13-14] et au concert de Renan Luce [8-9]. Vivement le prochain Festival, en 2021... le 10° !





© JEAN RIVIO

Chantal Proust

UN AGENDA BIEN GARNI POUR L'UNIVERSITÉ DU TEMPS LIBRE

Quelques mois après sa nomination à la direction de l'Université du temps libre d'Orléans (UTL), Chantal Proust vient d'achever une rentrée sur les chapeaux de roues. Originnaire d'Eure-et-Loir, l'enseignante chercheuse rattachée à Polytech Orléans est arrivée à l'UTL comme une bouffée d'air frais. Cette professionnelle de l'éducation âgée de 57 ans aime les challenges et l'innovation. Elle n'a pas hésité une seule seconde à créer 1 000 heures de cours supplémentaires pour les quelque 1 360 élèves de l'UTL ! De tous profils et venus de tous horizons – « à condition d'être majeur », souligne Chantal Proust – ces derniers trouvent forcément de quoi étancher leur soif de connaissances à l'Université du temps libre. Du yoga à l'égyptien, en passant par la psychogénéalogie, les activités se renouvellent et ne manquent jamais. Malgré un agenda chargé, la nouvelle directrice avoue s'épanouir dans ce nouveau poste. « Je suis ravie quand je constate à quel point l'UTL est utile, qu'elle apporte quelque chose aux gens. » ■

ANAÏS RAMBAUD

Chapter Centre

MOBILISÉS CONTRE LE CANCER DU SEIN

L'amour de la moto, c'est ce que partage la soixantaine de passionnés de Harley Davidson réunis sous la bannière de l'Orléans Chapter Centre. Parmi eux, Nelly, nouvelle recrue de l'association, qui a souhaité l'an passé mettre en avant la lutte contre le cancer du sein. « On est tous touchés de près ou de loin par cette maladie », explique-t-elle. Le Chapter a donc proposé une première action en 2018 à l'occasion d'Octobre rose, qui sera renouvelée cette année, le samedi 12 octobre. Au programme, parade de motos, tous modèles confondus, au départ de la place de Loire à 9h30, mais aussi vente de produits dérivés et tombola avec, à la clé, un baptême à moto. La journée se clôturera par un concert de rock à la concession Harley Davidson, 812, rue de la Bergeresse à Olivet. « Cet univers masculin s'ouvre de plus en plus aux femmes », observe Nelly. Un loisir qui gagne à se répandre, notamment auprès des personnes atteintes de la maladie. « Au volant de sa moto, on se sent bien, libre. » Une thérapie 100 % rock'n roll ! ■

ANAÏS RAMBAUD



© JÉRÔME CRELET

Irving Rhingo "Xaméléon" FOLK AND LOVE

Song-writer aux faux airs de Bob Dylan, au spleen rimbaldien, Irving Rhingo en jette. Déjà un nom de star, 24 printemps au compteur, le jeune garçon dans le vent fait partie de nombreux groupes orléanais : Upseen, quintet débridé mêlant rock et funk, Vif, duo expérimental, Timidité, estampillé punk, Trio, avec le comédien Hugo Zermatti... Touche à tout et libre comme le vent, Irving s'est lancé en parallèle dans un nouveau projet, en solo cette fois, Xaméléon. « *Un caméléon qui sonne un peu bizarrement* », dixit le musicien, inspirant et inspiré, et qui lui permet surtout d'exprimer sa part mélancolique, sa poésie, par le biais d'une pop folk puissante et aérienne. « *C'est un cocon intimiste, tout vient en bloc, les accords, la mélodie et les paroles, et sur scène je chante, en français et en anglais, utilisant guitare, synthés, boucles et loop.* » Avec son chant doux-amer et des accords de guitare entêtants, Xaméléon a remporté le tremplin musical Jump, il y a quelques mois, et le chanteur Cali faisait partie du jury. « *Cali a traversé le public pour monter sur scène et me faire un câlin, un moment surréaliste! On a gardé contact par la suite, il m'a beaucoup conseillé.* » Une victoire qui lui a permis de sortir un bel EP, *Pourquoi le monde tourne-t-il autour de toi?* Notre playlist de l'automne! ■

ÉMILIE CUCHET

➔ En écoute sur soundcloud.com/xameleonmuse/sets/pourquoi-le-monde-tourne-til-autour-de-toi

Élodie Bernard

L'ART DE RECEVOIR

L'art contemporain, le frisson lié à la rencontre d'un artiste, l'excitation de découvrir une nouvelle œuvre... Élodie Bernard pourrait en parler pendant des heures. On peut dire que c'est le dada de la dynamique trentenaire orléanaise, professeur d'arts plastiques à mi-temps dans un collège à Mer (Loir-et-Cher). Le reste de la semaine, elle le consacre à écrire dans des magazines d'art, faire du commissariat d'exposition, dénicher de nouveaux talents, visiter des ateliers ou des galeries... Une vie à cent à l'heure! Qui ne connaît pas de temps mort puisque Élodie Bernard organise en octobre « Living Cube », une exposition d'un genre nouveau, vivante et branchée, qui se déroule dans son propre appartement. « *Le concept, c'est de présenter de l'art contemporain aux gens dans un cadre intime et de soutenir les artistes* », sourit celle qui reçoit le public sur rendez-vous, autour d'un café, de discussions chaleureuses et parfois d'un dîner « *pour fêter l'achat d'une première œuvre* ». Le début d'une collection, l'amour du beau se fête chez cette passionnée. « *Ce n'est pas une galerie, c'est chez moi, je vis pendant un mois au milieu des œuvres accrochées dans mon salon, ma salle d'eau et mon bureau* ». Une expérience à vivre! ■

ÉMILIE CUCHET

➔ « Living Cube », Orléans, du 26 octobre au 10 novembre. Réservation obligatoire, adresse communiquée sur rendez-vous : livingcubeexhibition@gmail.com ou au 06 95 57 21 43





© JÉRÔME GRELET

12 OCTOBRE JOURNÉE DE LA SÉCURITÉ

Le samedi 12 octobre, venez rencontrer les professionnels, sapeurs-pompiers, policiers, gendarmes, militaires qui assurent votre sécurité au quotidien. Au programme : sensibilisation aux gestes qui sauvent, informations sur les métiers, démonstrations. La police municipale d'Orléans y présentera du matériel, informera sur le dispositif « Tranquillité vacances », le démarchage abusif, le recrutement en police municipale, réalisera des démonstrations des équipes cynophiles... Les rencontres de la sécurité se déroulent de 14h30 à 18h, place du Martroi. ■

19 OCTOBRE RÉCITAL AU PROFIT DE LA BIBLIOTHÈQUE SONORE

Le Lions club Orléans université présente le récital de Julien Blanc (prix Maurice Ohana au 13^e concours international de piano), le samedi 19 octobre, à 20h, à la salle de l'Institut. Ce concert (Liszt, Bartok, Khodaly, Ligeti, Ohana et Debussy), suivi d'une rencontre avec l'artiste, est organisé au profit de la Bibliothèque sonore.

➔ **Tarif : 12€.**
Réservation fortement souhaitée sur
<http://concert.lionsuniversite.fr>



ÉLECTIONS MUNICIPALES 2020 FAUT-IL S'INSCRIRE AVANT LE 31 DÉCEMBRE 2019 ?

Non, la date du 31 décembre n'est plus impérative. Il est désormais possible de s'inscrire sur les listes électorales et de voter la même année. Il faut toutefois respecter une date limite d'inscription. Pour les prochaines élections municipales, il s'agit du 7 février 2020. Cette date peut être repoussée dans certaines situations seulement (Français atteignant 18 ans, déménagement, acquisition de la nationalité française, droit de vote recouvré, majeur sous tutelle...) ■

➔ <https://www.service-public.fr>



© JEAN PUJO

PRÉVENTION SANTÉ

PETIT-DÉJEUNER À L'ÉCOLE

L'opération « un petit-déjeuner à l'école » a démarré le 12 septembre dans le Loiret. Cette mesure gouvernementale vise à offrir un petit-déjeuner équilibré aux enfants scolarisés dans les territoires prioritaires, secteurs où un enfant sur dix arriverait le ventre vide en classe selon le ministère de l'Éducation. Un petit-déjeuner composé de pain, beurre, confiture, chocolat chaud et fruits, a donc été servi à une cinquantaine d'enfants de grande section, CP et CE1 de la nouvelle école René-Guy Cadou, à La Source (lire aussi p. 38), en présence des parents. Il en sera ainsi une fois par semaine, une petite collation étant prévue les autres jours de la semaine.

PRÉVENTION LUTTE CONTRE LE DÉMARCHAGE ABUSIF

Suite à plusieurs signalements récents, la Mairie vient de reconduire l'arrêté permettant de lutter contre le démarchage abusif, une mesure qui entre dans son dispositif de prévention et de lutte contre les cambriolages. Il prévoit, sur la période allant jusqu'au 31 janvier prochain, que tout vendeur à domicile doit se déclarer préalablement en mairie (cette disposition ne concerne pas les postiers, les pompiers et les éboueurs détenteurs de la carte professionnelle). Le démarchage fait souvent partie des moyens de repérage dans le cadre de cambriolages. La Mairie invite donc l'ensemble des habitants à signaler toute opération de démarchage suspecte. Au cours du 1^{er} semestre 2019, l'activité de la police municipale a permis de faire reculer le nombre de cambriolages de près de 13% à Orléans.

➔ **Centre de sécurité orléanais : 02 38 79 23 45.**

CANCER DU SEIN OCTOBRE EN ROSE

Partout en France, on se mobilise pour Octobre rose, événement qui consiste à sensibiliser au dépistage du cancer du sein et à récolter des fonds pour la recherche. De nombreux rendez-vous sont programmés dans ce cadre à Orléans et dans la métropole. Parmi eux, la grande journée de sensibilisation pilotée par le CHR d'Orléans, avec l'appui de partenaires de santé et le soutien des commerçants d'Orléans, le samedi 5 octobre, de 10h à 17h, sur la place de la République. Sur place : des stands d'information, des ateliers « autopalpation » et « prendre soin de soi », des activités physiques en matinée, du pole dance et un voyage chorégraphique l'après-midi.

Et puis, les 5 et 6 octobre, rendez-vous à Olivet pour participer et soutenir « les Foulées roses ». L'événement, qui fête ses 5 ans, est organisé par la Mairie d'Olivet, la clinique de l'Archette et le comité départemental de la Ligue contre le cancer.

Programme complet et inscriptions :
<http://fouleesroses.olivet.fr/>



31^e ROSE D'OR

Le palmarès du 61^e concours international de roses d'Orléans a décerné, pour la 31^e fois, une Rose d'Or, sa récompense la plus prestigieuse. Elle a été attribuée au rosier *Evejarah*, présentée par Jérôme Rateau – Roses André-Eve. Comme toutes les roses d'or, elle est visible au Jardin des plantes, lieu d'organisation du concours de roses. Le public est d'ailleurs invité jusqu'au 15 octobre à participer au « critérium de la rose », c'est-à-dire élire sa rose préférée parmi celles présentées au concours 2020. ■

RENDEZ-VOUS ENVIRONNEMENT

Après la rentrée, un grand bol d'air et de bonnes résolutions ! Les rendez-vous environnement, accessibles à tous (dans la limite des places disponibles) et gratuits, vous convient le samedi 12 octobre, au « Jour de la nuit », pour une présentation des impacts de la pollution lumineuse et une balade à la découverte des oiseaux et des mammifères actifs au crépuscule. Rendez-vous à 18h, sur le parking de l'île Charlemagne.



BANQUE ALIMENTAIRE : GÉNÉREUX JARDINIERS

Depuis 2016, l'Association orléanaise pour jardins ouvriers et familiaux fait un don à la Banque alimentaire du Loiret. Ainsi, le samedi 31 août, dans les jardins du groupe La Chapelle-Saint-Mesmin, 875 kg de légumes collectés sur les treize sites de la métropole orléanaise (425 jardins !) ont été remis par les jardiniers solidaires. Leurs dons seront utilisés dans la préparation de repas distribués par les associations caritatives ou pour l'animation d'ateliers cuisine. ■

www.aojof.com



5 OCTOBRE J'M MON ENFANT DIFFÉRENT



Comprendre, accepter, changer le regard, partager et aider, c'est la vocation de la Fondation « J'M mon enfant différent ». Le 5 octobre prochain, elle organise une conférence intitulée « Aimez nos différences », à partir de 15h, hall du conseil départemental du Loiret. Plusieurs intervenants sont annoncés : Josef Schovanec, philosophe, écrivain et voyageur autiste, militant pour la dignité des personnes autistes ; Lucie Von Brussel et Florent Coqueugnot de « Ma vie avec mon handicap » ; Rob Ring, spécialiste mondial de l'autisme ; Sylvain Briault, généticien et chercheur... L'occasion de s'informer et d'échanger autour des axes forts qui guident les actions de la fondation : promouvoir et défendre la citoyenneté des enfants et jeunes adultes en situation de handicap, promouvoir l'insertion sociale et professionnelle, ou encore soutenir et développer les structures d'accueil et d'accompagnement. La journée sera également ponctuée d'une vente aux enchères, à partir de 17h30, pour récolter des fonds, et d'une boum.

À DÉCOUVRIR

LE GRAND RENDEZ-VOUS DES MUSÉES



Du 15 au 20 octobre, les musées orléanais proposent aux visiteurs d'explorer les collections sous un angle nouveau. Placé sous le signe des mots, ce premier rendez-vous de l'année entremêle lectures, visites flash d'expositions, ateliers, conférences (sur les argumentaires publicitaires à la Belle-Epoque par exemple), performance de slam, balade littéraire et animations pour les enfants, au musée des Beaux-Arts, au Centre Jeanne d'Arc, à l'Hôtel Cabu et au Centre Charles-Péguy. Un abécédaire guidera le pas des visiteurs d'œuvre en œuvre et des surprises sorties des réserves ponctueront la semaine. ■

➔ **Réservation obligatoire (sauf pour les visites flash) sur le site orleans-metropole.fr. Visites et ateliers gratuits sur présentation du billet d'entrée. Le Pass musée permet d'accéder gratuitement à toutes les manifestations : 15€ (pass annuel solo), 25€ (pass duo). Accès gratuit pendant 1 an (validité de date à date).**

« MA JEANNE », DON DE DANY DUFOUR

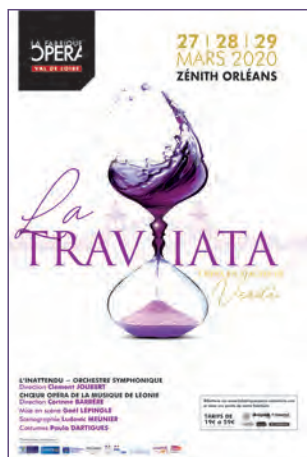
L'artiste céramiste et sculptrice orléanaise, Dany Dufour, a fait don de son œuvre *Ma Jeanne* à la ville d'Orléans, qui a choisi de l'exposer au sein de l'Hôtel Grosloot. Membre actif de la société des artistes orléanais, Dany Dufour a réalisé cette sculpture en ronde-bosse et faïence chamottée en 2012, pour l'exposition « 600 ans : 600 portraits de Jeanne d'Arc », organisée par l'association Jeanne O'Contemporain. ■



© JEAN PUJO

FABRIQUE OPÉRA

« LA TRAVIATA » EN 2020



Les 27, 28 et 29 mars 2020, la Fabrique Opéra mettra en scène son nouveau spectacle : *La Traviata*, opéra en trois actes de Verdi. Dans une mise en scène de Gaël Lépingle, avec le Chœur Opéra de la musique de Léonie, et l'Orchestre symphonique L'inattendu dirigé par Clément Joubert. Les auditions ont eu lieu en septembre et les solistes choisis. L'aventure ne fait que commencer... ■

➔ **La billetterie est ouverte depuis le 1^{er} octobre sur www.lafabriqueopera-valdeloire.com et dans les points de vente habituels. Tarifs : de 19 à 59€.**



CINÉMA

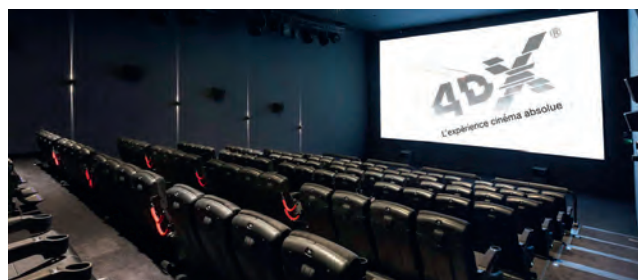
UN JOUR, TU VIEILLIRAS, AU FESTIVAL DE COLMAR

Le film *Un jour, tu vieilliras*, réalisé par Édouard Carrion et soutenu par le CCAS et la Mairie d'Orléans (*Orléans.mag* n°164 – décembre 2018/janvier 2019), vient d'être sélectionné pour le Festival du film de Colmar « 7 jours pour le 7^e art » (du 13 au 19 octobre). Le long-métrage, interprété par des comédiens bénévoles orléanais, y sera présenté le vendredi 18 octobre. Il traite de l'isolement des personnes âgées en milieu urbain. À noter que dans le cadre de la Semaine Bleue, *Un jour, tu vieilliras* sera projeté dans plusieurs communes de la métropole (lire Guide *On Sort*) ■

CINÉMA

LES SENS EN ÉVEIL

Événement au Pathé Orléans ! Le cinéma de la Place de Loire inaugure, le 23 octobre, une salle 4DX. Une première dans la métropole, une quarantaine de salles seulement sont équipées de ce dispositif en France. Vent, eau, odeurs, lumières (orages, tirs et explosions) et surtout mouvements, cette nouvelle technologie spectaculaire, commandée à la société sud-coréenne CJ 4DPLEX, permet de vivre une expérience de cinéma immersive où tous les sens sont stimulés. Passant de 150 à 92 places, la salle 3 a subi une transformation totale, la technologie nécessitant des fauteuils plus larges. Elle accueillera des films à grand spectacle, des blockbusters comme *Avengers*, *Star Wars*, *Le Roi Lion*... L'expérience débutera avec *Terminator: Dark Fate*, le dernier volet réalisé par Tim Miller avec Arnold Schwarzenegger et Linda Hamilton. ■



PARLEMENT DES ÉCRIVAINES

Un an après sa création, à Orléans, le Parlement des écrivaines francophones se réunit de nouveau dans la cité ligérienne, les 16 et 17 octobre, pour participer à plusieurs commissions de travail. Au programme également, deux rencontres avec le public prévues le 16 octobre, à partir de 17h, au FRAC Centre-Val de Loire (à l'occasion de la Biennale d'architecture), et le 17 octobre, de 17h à 18h, à la médiathèque d'Orléans.

PATINOIRE Orléans

Du 7 septembre 2019
au 26 avril 2020



Bd Jean JAURES
ORLEANS
02 38 24 22 24



www.patinoire-orleans.fr

Du 21 au 30 octobre
10h à 19h
RécréDays

PARC
D'ATTRACTIONS
COUVERT

5500m²



NOUVEAU
ATELIERS
LOISIRS CRÉATIFS
tous les jours
de 16h à 18h
(hors week-end
et 30 oct.)

50 activités pour petits et grands



Renseignements : www.recredays.com
Restauration sur place
Entrée enfant (2 à 16 ans) : 850€ - Entrée adulte : 550€
Chèques vacances acceptés

Cultura
PRESTATIONS

Fleury-Les-Aubrais
(Près d'Orléans)

NOUVEAU
LIEU

Chapit'o
AIRE ÉVÉNEMENTIELLE

SITE DU STADE
DE LA VALLÉE
RD2020 - BUS LIGNE 11

**A DEUX
ON APPREND
MIEUX**



Anacours
SOUTIEN SCOLAIRE

COURS PARTICULIERS | STAGES INTENSIFS | COURS ONLINE

86 rue Bannier
45000 Orléans
☎ 02 38 42 10 30

www.anacours.com

ASELQO, OUVRIR, DÉCOUVRIR, ACCUEILLIR

❖❖❖ **ANIMATIONS** LES TREIZE CENTRES ASELQO VIENNENT DE REPRENDRE LEURS ACTIVITÉS. UNE NOUVELLE SAISON PLACÉE, PLUS QUE JAMAIS, SOUS LE SIGNE DU LIEN ET DE L'OUVERTURE.

Depuis leur création en 1992, les centres Aselqo sont missionnés par la Mairie pour proposer du loisir et de l'initiation dans les domaines les plus variés : culturel, sportif, éducatif, rappelle Bertrand Perrier, président de l'association depuis 2014. Ceci exige d'être au plus près de la demande et des besoins des usagers, d'où l'échange et le travail collaboratif constant des équipes avec les adhérents, nos précieux bénévoles et les habitants, pour une cohérence des projets. »

Dans la programmation de rentrée, l'offre « bien-être et estime de soi » a ainsi pris plus d'importance. « Depuis quelques années, la demande du public augmente dans ces domaines, constate Bertrand Perrier. Nous proposons donc des ateliers cuisine en lien avec un nutritionniste, un partenariat avec l'association Les Paniers Bio du Val de Loire, mais aussi diverses animations pour prendre soin de soi, de son développement personnel, de son corps... » Toutes ces propositions, nouvelles ou traditionnelles, sont visibles sur le nouveau site Internet de l'association, ainsi que sur la plaquette annuelle de présentation des centres (lire ci-contre à droite).

Tout en insufflant de la nouveauté, les 13 centres Aselqo sont avant tout soucieux de répondre au mieux à la demande des habitants et de promouvoir le lien entre les générations. Ils constituent de véritables lieux de vie, d'information et de ressources. « Notre but n'est pas de former de futurs champions ou des artistes, insiste Bertrand Perrier, mais d'offrir à chacun un panel d'activités variées où il pourra s'épanouir, échanger, découvrir et se découvrir à travers des pratiques et des initiations individuelles ou collectives, mais aussi à travers ce que peut lui apporter autrui. » Chouette, c'est la rentrée ! ■

MARYLINE PRÉVOST

➔ Contact : www.aselqo.fr



© PATRICE VICHY

13 centres
d'animation sociale

+ 200 activités
de loisirs

8 accueils de loisirs
enfants et **5 espaces**
animation jeunes

2,57 M€
subvention 2019 de la
Mairie (fonctionnement)



Atelier cuisine
sur le thème
d'Arcimboldo.

© JEAN PUYO



HORS LES CENTRES

Tout au long de l'année, l'Aselqo participe à des animations et événements hors de ses structures. Exemple récent, le Festival de Loire avec des stands d'information et d'initiation à la biodiversité... Côté sport, des partenariats sont régulièrement passés avec les clubs locaux comme l'Orléans Loiret Basket (rencontre sur le thème du sport et des incivilités dans les transports, etc.), des initiations à la natation, à la plongée... Enfin, dans le cadre de la coopération décentralisée entre Orléans et Parakou, 1 000 livres neufs ont été remis en mars dernier aux écoles béninoises, une action solidaire à laquelle s'ajoute, depuis quatre ans, le concours de dessins entre les écoliers des deux villes.

Rencontre avec l'OLB



L'INCLUSION (DÉJÀ) SUR LE TERRAIN

C'est l'axe fort de cette rentrée à l'Aselqo : l'inclusion. Et cela commence par la réalisation de la plaquette d'activités 2019-2020, confiée à Marion Vichy, jeune Clermontoise de 22 ans, artiste-peintre et porteuse de la trisomie 21. L'association ouvre également 9 de ses 13 centres (Gare, Madeleine, Grand-Villiers, Blossières, Pot-d'Argent, Saint-Marceau, Dauphine, Murlins, Sainte-Beuve) aux personnes en situation de handicap(s) en leur proposant des animations et ateliers à des créneaux horaires dédiés. Cette action est conduite en partenariat avec l'association « Pour l'Accompagnement des Personnes en situation de Handicap du Loiret ». Les participants (7 à 8 par séance) sont accompagnés par les encadrants professionnels des foyers APHL, et guidés dans leurs initiations par des animateurs de l'Aselqo. Le but visé est que le public handicapé intègre des activités avec des usagers de l'Aselqo, puis choisisse et vienne seul aux ateliers. Depuis septembre, ils sont une centaine de résidents du foyer de vie et foyer d'accueil médicalisé La Clairière, à Fleury-les-Aubrais, à s'initier à la gym douce, à la relaxation, à la peinture, au hip-hop... Et si tout va bien, l'Aselqo souhaite doubler le nombre de bénéficiaires l'an prochain. Et toujours en faveur de l'inclusion, l'Aselqo vient de signer un partenariat avec la Fédération des Aveugles de France Val de Loire, afin de développer des projets et des échanges à destination des mal et non-voyants.

➔ www.manonvichy.com



Baptême de plongée



Opération décentralisée à Parakou

100
associations
partenaires

100
bénévoles

102
salariés

+ 7 000
usagers/
adhérents

Bertrand Perrier,
président de l'Aselqo,
Lionel Beaumont, directeur
général, Olivier Lasbley,
responsable communication
et partenariats financiers.



LA FÊTE DU TRI, SOLIDAIRE ET ANTI-GASPI!

...❖ **COMMERCES** À COMPTER DU 28 SEPTEMBRE, COMMERÇANTS ET CLUBS SERVICES COMPTENT SUR LA GÉNÉROSITÉ DE TOUS POUR RÉUNIR UN MAXIMUM D'OBJETS INUTILISÉS, REVENDUS LE 19 OCTOBRE, PLACE DU MARTROI, AU BÉNÉFICE DE L'ASSOCIATION DES CHIENS GUIDES D'ORLÉANS.

En seulement deux éditions, la Fête du tri s'est fait un nom et une belle réputation. Cette opération anti-gaspi et caritative a été imaginée par les commerçants d'Orléans et les clubs-services, avec le soutien de la Mairie.

Le principe est simple: inviter tout un chacun à déposer chez les commerçants participants les objets en bon état dont il n'a plus l'utilité (vêtements, accessoires, chaussures, livres, vaisselle, etc.). Cette phase-là a démarré le 28 septembre et se déroule jusqu'au 12 octobre (la liste des commerçants participants est disponible sur www.orleans-metropole.fr). Ce doit être des objets en bon état et de même nature que les produits vendus par le commerçant chez qui ils sont déposés. En échange, le commerçant peut remettre au client des bons d'achat ou de réduction.

Puis, les clubs services entrent en scène, du 13 au 18 octobre, en collectant, triant et étiquetant les objets déposés dans les magasins afin de les proposer à petits prix lors de la vente géante caritative du 19 octobre, place du Martroi, de 9h30 à 18h30. La totalité des fonds récoltés à l'occasion de cette Fête du tri sera versée, cette année, à l'Association des chiens-guides d'Orléans. Et ce n'est pas tout! Le produit de la vente des plats cuisinés sur place par les étudiants du CFA de la chambre des métiers et d'artisanat du Loire sera versé aux Restos du Cœur. Et les objets invendus seront donnés à Emmaüs, au Tremplin et à la Croix-Rouge. Rien ne se perd, et c'est pour la bonne cause! ■

A. DI T.

ACGO POUR SENSIBILISER ET GUIDER

L'Association des chiens-guides d'Orléans est née en 2014 avec l'objectif d'informer et de sensibiliser au mouvement « chien guide » et plus largement sur la déficience visuelle. Présidée par Tom Raybaud, elle intervient en milieu scolaire, auprès des entreprises, des commerçants, des collectivités et du grand public pour expliquer ce que signifie ne pas voir ou mal voir au quotidien, et œuvre pour que l'inclusion des personnes déficientes visuelles soit demain une réalité. À ce titre, l'association participe activement, entre autres, sur la thématique « circulation-voirie-transports » au sein d'Orléans Métropole. Elle organisait aussi, le 27 avril dernier sur la place de Loire, la cinquième édition de l'opération « Des chiens pas comme les autres », pour informer le public à travers démonstrations, témoignages et ateliers sensoriels.

➔ Pour faire un don, rejoindre l'association : 06 87 12 43 56 ou contact@acgo.fr



© JÉRÔME GRIET

UN CŒUR GRAND COMME ÇA!

À chaque édition, la Fête du tri voit la solidarité s'exprimer plus haut et fort. En 2017, 55 commerçants et 9 clubs services avaient répondu à l'appel: au final, 6 550€ avaient été récoltés et remis aux Restos du Cœur pour le financement d'une chambre froide. L'année suivante, près du double de commerçants ont embrassé la cause, aux côtés de 14 clubs services, permettant de réunir 14 230€ au bénéfice de SOS Amitié pour l'achat de matériel et le financement – en projet pour 2020 – d'un second poste d'écoute. « En 2019, nous comptons une quinzaine de clubs-services et 120 commerçants participants, indique Guy Bourgeois (Bazar Saint-Joseph), cheville ouvrière, avec Alain Liger, de l'opération. Nous visons les 20 000€, pour l'Association des chiens-guides d'Orléans. Ce don « participera au financement d'un chien-guide pour un enfant », annonce Tom Raybaud, son président.



Jean-Philippe BARSİ
02 38 56 04 61
PLOMBIER CHAUFFAGISTE
 ● ENTRETIEN ● INSTALLATION ● RAMONAGE ● DEPANNAGE







45100 ORLEANS



VOTRE REPAS À DOMICILE ET BIEN PLUS ENCORE*...
 LA CONFIANCE À DOMICILE

www.les-menus-services.com

- PORTAGE DE REPAS
- TÉLÉ ASSISTANCE
- ASSISTANCE ADMINISTRATIVE À DOMICILE
- PETITS TRAVAUX

L'EXPERT DU MAINTIEN À DOMICILE DEPUIS + DE 15 ANS

* Dans le cadre de la législation en vigueur et pour bénéficier des aides fiscales de l'état, la livraison de repas à domicile doit être comprise dans une offre de services incluant un ensemble d'activités réalisées à domicile.




**2 place Olivier de Serres
 45100 ORLEANS
 02 38 97 86 71
www.les-menus-services.com**



06/2019

Pour vos communications dans **Orléans Mag**



Contactez **Céline LORIN**
 au **07 78 82 23 20**
 ou par mail celine.lorin@ouestexpansion.fr

OUEST EXPANSION
 édition / régie publicitaire
 10 rue de la Santé - 35000 Rennes - 02 99 35 10 10



ELECTRIQUE
DS 3 CROSSBACK E-TENSE



DS AUTOMOBILES
 Spirit of Avant-Garde

L'ALLIANCE DU RAFFINEMENT ET DE LA TECHNOLOGIE AVANCÉE. DÉCOUVREZ LA NOUVELLE MARQUE DS SUR DSAUTOMOBILES.FR
 DS préfère TOTAL - Spirit of avant-garde = L'esprit d'avant-garde. Automobiles Citroën RCS Paris 642 050 199

DS EXPÉRIENCES : ESSAYEZ LE NOUVEAU SUV DS 3 CROSSBACK LE SAMEDI 12 OCTOBRE
DS STORE ORLÉANS - 1500 rue de la Bergeresse 45160 OLIVET - Tél. : 02 38 25 28 80



FRAC

BIENNALE D'ARCHITECTURE D'ORLÉANS LE BIENNALE D'ARCHITECTURE D'ORLÉANS #2

« SE PRENDRE POUR ULYSSE »

© FRAC CENTRE-VAL DE LOIRE

Le Frac Centre-Val de Loire lance les festivités de la deuxième Biennale d'architecture d'Orléans intitulée «Nos années de solitude», qui se déroulera du 11 octobre au 19 janvier 2020, partout dans Orléans et en région. Cette nouvelle édition examine l'expression des solitudes des mondes dans les domaines de l'art et de l'architecture, et fait dialoguer la troisième plus importante collection d'architecture au monde – celle du Frac Centre-Val de Loire – avec des œuvres et architectures expérimentales produites spécialement pour la manifestation.

www.frac-centre.fr/biennales-978.html

Du 11 octobre au 19 janvier 2020

L'accès à tous les lieux d'expositions de la Biennale est gratuit.

ENTRETIEN AVEC ABDELKADER DAMANI, directeur du Frac Centre-Val de Loire, directeur artistique de la Biennale d'architecture d'Orléans

D'où vient le thème «Nos années de solitude» ?

Le thème de la première biennale était «Marcher dans le rêve d'un autre», je trouvais intéressant d'explorer l'autre versant, à une époque où l'on questionne beaucoup le vivre ensemble. Maladie du siècle, la solitude a deux caractéristiques. D'un côté, on a peur d'être seul à un moment ou un autre de sa vie, et en même temps, si on n'est pas seul, on ne peut pas penser. Il y a un danger réel de perdre sa solitude. Pour le titre, je me suis inspiré de mon livre de chevet *Cent ans de solitude*, de Gabriel García Márquez, qui est d'une poésie absolue.

Il y a pléthore de propositions dans la programmation.

Cette édition met en lumière six pays ou paysages : les scènes d'Europe (Allemagne, France, Italie), du Moyen-Orient (Machrek, Maghreb) et d'Amérique latine (Brésil, Mexique). Cette Biennale est une terre de rencontres, un laboratoire à ciel ouvert où s'entrecroisent des artistes et architectes isolés, des commissaires associés, des personnages de fiction, l'invité d'honneur et mouvement d'architecture Arqitetura Nova, la collection du MAXXI à Rome, la SCI-Arc in Los Angeles, les monographies de

Fernand Pouillon et Günter Günschel, des écoles d'art... Pensée à l'échelle de la ville et de la région, la manifestation se décline aux Turbulences, au théâtre d'Orléans, à la collégiale Saint-Pierre-le-Puellier, dans des lieux insolites comme les cryptes ou encore rue Jeanne-d'Arc, point névralgique de la cité. La biennale est un voyage, c'est un archipel. On demande au spectateur de voyager d'un pays à un autre, de visiter une île puis une autre. De se prendre pour Ulysse. La biennale, c'est se prendre pour Ulysse. Notre révolution au Frac est de dire : « *L'imaginaire permet de changer le réel.* » C'est un état d'esprit. Il ne faut pas venir en se disant « *je vais avoir un cours magistral d'architecture* », mais être ouvert et curieux, regarder juste une infime partie, piocher une chose puis le lendemain une autre, partir, revenir... Il y a toujours quelque chose de soi dans une exposition, l'exercice consiste à la retrouver.

Vous proposez de nombreux rendez-vous courts pour les non-initiés, des visites flash, des formules innovantes pour faire venir de nouveaux publics. Le Frac pour tous est votre maître-mot ?

Les collections publiques d'œuvres d'art appartiennent à tous les citoyens. Nous n'en sommes que les dépositaires, le propriétaire c'est le peuple de France. Nous essayons d'ouvrir un maximum notre lieu pour que le Frac devienne un espace public, que les gens se l'approprient. Avec cette manifestation, nous sortons de nos murs et allons dans des endroits emblématiques de la ville. Et nous continuons d'enrichir ce patrimoine unique en commandant un grand nombre de créations qui rentreront dans la collection. C'est la pierre philosophale de l'événement : être la seule biennale au monde à produire une collection.

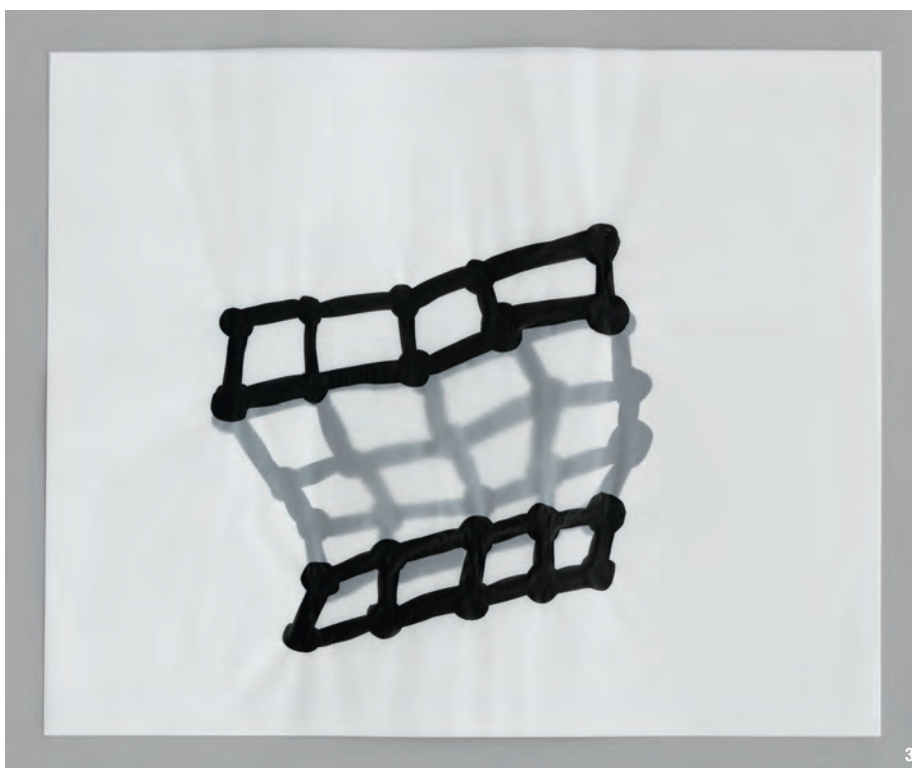
Vous recevez le Parlement des écrivaines francophones, organisé par la ville d'Orléans, aux Turbulences le 16 octobre. Vous vouliez faire entendre la voix des femmes ?

Bien sûr. C'est la responsabilité d'un lieu qui collecte la mémoire, d'un lieu des revendications de la société. Cela n'aurait aucun sens d'être à l'extérieur de ces débats. Notre rôle est d'agir sur la fabrique du monde. La biennale s'engage sur les questions du moment, climatiques, migratoires, des droits des femmes... Nous ne faisons pas de l'art pour l'art, mais de l'art pour le réel. ■

PROPOS RECUEILLIS PAR ÉMILIE CUCHET



© LUCY McRAE - PHOTO SCOTTIE CAMERON



© SUSAN HEFUNA

PROGRAMME : INVITATION AU VOYAGE

À ORLÉANS...

- **Turbulences-Frac Centre** : monographies de Fernand Pouillon et Günter Günschel, paysage conçu avec la SCI-Arc de Los Angeles, collection du MAXXI, abécédaire de la solitude...
- **Collégiale Saint-Pierre-le-Puellier** : groupe brésilien Arquitetura Nova
- **Théâtre d'Orléans** : focus sur la scène mexicaine
- **Rue Jeanne-d'Arc** : 22 drapeaux originaux et imaginaires conçus par des artistes et architectes du Machrek et du Maghreb (dès le 29 octobre)
- **Médiathèque d'Orléans** : exposition sur Lina Bo Bardi, artiste et architecte italo-brésilienne, imaginée par l'École nationale supérieure d'architecture de Paris-Belleville
- **Place Minouflet et médiathèque Maurice-Genevoix** : Pavillon éphémère en bois (Jusqu'au 27 octobre)
- **Parc floral** : *Estación #16*, sculpture monumentale de Frida Escobedo, et le pavillon d'architecture *A House from a Drawing of Ettore Sottsass*, par le groupe italien 2A+P/A
- **Campo Santo** : installation de l'artiste camerounais Pascale Marthine Tayou (jusqu'au 27 octobre)
- **Jardin de l'Évêché** : installation de l'artiste polonaise Tatiana Wolska avec l'Esad (jusqu'au 27 octobre)
- **Crypte Saint-Aignan** : artiste éthiopien Ezra Wube
- **Crypte Saint-Avit** : installation sonore de l'École nationale supérieure d'art de Bourges
- **Place Sainte-Beuve** : installation-exposition des étudiants de l'École nationale supérieure d'architecture de Nantes (du 19 au 21 octobre)

... ET EN FRANCE : École nationale supérieure d'architecture de Montpellier (Ensam)

COMMISSAIRES D'EXPOSITION :

Abdelkader Damani & Luca Galofaro



4



5



6

© DAMJAN JOVANOVIĆ

PIÈCES PHARES

1. Lina Bo Bardi, *SESC Pompéia* (São Paulo, 1977-1986)
2. Lucy McRae, *Compression Cradle*, l'œuvre choisie pour l'affiche de l'événement, présentée au Frac Centre-Val de Loire.
3. Susan Hefuna, *Intersection*, exposition collective *L'Étrangère sur Terre*, rue Jeanne-d'Arc.

4. 2A+P/A, *A house from a drawing of Ettore Sottsass Jr. Cabinet of curiosity*, 2012-2017 - Collection Frac Centre
5. Miguel Fernandez de Castro, *Montículo*, installation collective *De la solitude à la désolation* au théâtre d'Orléans.
6. Damjan Jovanovic, *Platform Sandbox v.4*, installation collective *L'Architecture comme animal mutant* au Frac Centre-Val de Loire.

ORLÉANS

VOTRE APPARTEMENT NEUF PRÊT À VIVRE



PROMOTION IMMOBILIÈRE



ORLÉANS • FAUBOURG MADELEINE

APPARTEMENTS DU T2 AU T4
À 5 MIN DES BORDS DE LOIRE
DÉMARRAGE DES TRAVAUX



ORLÉANS • VILLA AURÉLIA

APPARTEMENTS ET MAISONS DE VILLE
À DEUX PAS DU CENTRE-VILLE



SAINT-JEAN DE LA RUELLE • CENTRE-VILLE PARK L'ESPÉE

VISITEZ NOTRE APPARTEMENT DÉCORÉ

DERNIÈRES OPPORTUNITÉS
APPARTEMENTS NEUFS T3 ET T4
LIVRAISON MARS 2020



RENSEIGNEMENTS ET VENTE :

0 800 777 019

Service & appel
gratuits

TOUTES NOS OFFRES SUR
WWW.ATARAXIA.FR

ataraxia

PROMOTION IMMOBILIÈRE

**LA 2^e PAIRE
DE MARQUE
OFFERTE***
DU 14 SEPT. AU 13 NOV.

Les
Jours
Krys

OPTIQUE PELLÉ

26 rue de la République
45000 ORLÉANS
02 38 78 08 78
optique@pelle.fr

Galerie Chatelet
45000 ORLÉANS
02 38 78 08 50
diopta@pelle.fr

321 rue Marcel Belot
45160 OLIVET
02 38 69 32 10
olivet@pelle.fr

C.Cial Carrefour Cap Saran
45770 SARAN
02 38 73 29 55
capsaran@pelle.fr

www.pelle-opticien-krys.com

Krys™

Vous allez
vous aimer

krys.com

Salon tous

**DISQUES et BU
ORLÉANS**

MANGAS



ChapitO

SAIS ÉVENEMENTIELLE

NOUVEAU LIEU
SITE DU STADE DE LA VALLÉE
RD 2020 FLEURY-LES-AUBRAIS



EXPO WOODSTOCK 69

**27 octobre
2019**

DIMANCHE : 9h30 - 17h30

Etudiants - Enfants : GRATUIT / Participation Adultes : 3€

Parking gratuit - restauration sur place

PLANETE CLAIRE
DISQUES D'OCCASIONS
11 RUE CROIX DE MALTE
45000 ORLÉANS tel : 02.38.62.94.44

bleu

JUKEBOX
L'ASTROLABE

espace
culturel

Crédit Mutuel

E.Leclerc
Olivet / La Source

19 AU 21 OCTOBRE 2019

**SALON
TERRE
NATURELLE**

NOUVEAU LIEU

ChapitO

SAIS ÉVENEMENTIELLE

Site du Stade
de la Vallée
RD 2020

GASTRONOMIE
BIO



Parking gratuit ou venez en bus ligne 11
www.salon-terre-naturelle-orleans.fr



ORLÉANS
MÉTROPOLITAIN

ORLÉANS
COOPERATION
ÉVÉNEMENTS



VOTRE ÉLUE DE QUARTIER

Brigitte Ricard,

adjointe au maire pour le centre-ville :
Bourgogne/République, Carmes/Bannier

MAIRIE DE PROXIMITÉ

5 place de la République

Tél. 02 38 68 31 60

mairie-centreville@ville-orleans.fr

Ouverture le lundi de 14h à 17h,
du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et
de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

MARCHÉS

- Marché des Halles-Châtelet,
du mardi au samedi de 8h à 19h30,
et le dimanche de 8h à 13h
- Marché du centre-ville,
place de la République,
le mercredi de 15h à 19h30
- Marché aux livres, place du Martroi,
le vendredi à partir de 8h
- Marché nocturne, place du Martroi,
le vendredi de 17h à 22h

INFOS www.orleans-metropole.fr → villes & quartiers

LE FESTIVAL DE TRAVERS REMET LE COUVERT !



... ÉVÈNEMENT MUSIQUE DE TOUS STYLES, THÉÂTRE DE RUE, INSTALLATIONS, PROGRAMMATION JEUNE PUBLIC, LE TOUT AU CŒUR DE LA VILLE... C'EST LA RICHE PROPOSITION DU FESTIVAL DE TRAVERS.

Après plusieurs années d'existence, le Festival de Travers ne comptait pas s'arrêter là. « *On ne change pas une formule qui gagne* », indique Vincent Deweer, président de l'association organisatrice, ABCD. Et quand les propositions artistiques plaisent, l'équipe de programmation n'hésite pas une seule seconde pour les reprogrammer d'une année sur l'autre. C'est sur ce principe que, les 5 et 6 octobre, sur la place Saint-Aignan, le public pourra visiter à nouveau la crypte sous un angle décalé avec la compagnie Fabrika Pulsion, ou encore applaudir Gabriel Saglio qui avait fait ses preuves, il y a quelques années, sur le festival.

Accueillir tout le monde

Avec une fréquentation toujours dense, l'organisation a souhaité également revoir l'aménagement de la place, « *pour donner un peu d'air et accueillir tout le monde* », explique Vincent Deweer. Un succès en partie dû à l'ambiance « *de copains bénévoles d'ABCD selon le président, qui assurent la convivialité de l'événement* ». ■

ANAÏS RAMBAUD

➔ Festival de Travers, le 5 octobre, de 16h à 00h30, et le 6 octobre, de 12h à 20h, sur la place Saint-Aignan. Accès gratuit. www.abcd45.com

AU PROGRAMME

Concerts

Samedi 5 octobre : Tube *Meuchine (chanson qu'on rigole) à 16h, Kalo Balval (musique de l'Est) à 17h45, le Balluche de la Saugrenue à 19h, les P'tits fils de Jeanine (festif) à 21h15 et Péroké (electro) à 23h15

Dimanche 6 octobre : l'apéro Huîtres à partir de 12h30, les Beaux Jours Manouches à 12h30, Météogramme (duo chanson) à 14h15, Tablao Flamenco à 16h15, Gabriel Saglio & les Vieilles Pies (chanson du monde et d'ailleurs) à 18h30.

Théâtre de rue

Clinty (compagnie Stiven Cigalle), Vent divin (compagnie Ultrabutane), Crypte 2 (compagnie Fabrika Pulsion), Pour ou contre 69 ?

Programmation jeune public

Le Rire de la grenouille, jeux en bois, ateliers radio avec Radio Campus, ateliers photo, lecture contée, RayoNantes (la plus petite grande roue de l'univers). Animations par Radio Campus et ateliers photo par l'association Xpoz.



De gauche à droite : Gariel Saglio, RayoNantes avec la plus petite grande roue de l'univers et le balluche de la Saugrenue.



VU EN VILLE...



Deux fois par an, la Mairie réserve un temps d'accueil aux nouveaux arrivants à Orléans, comme ce 8 septembre, dans les jardins de l'hôtel Grosloft.



À Orléans, septembre démarre toujours du bon pied grâce à Rentrée en fête. Des milliers d'Orléanais rencontrent des associations et des clubs pour choisir leurs activités. Les indécis peuvent assister à des ateliers et des démonstrations.



Un festival de musiques actuelles en plein centre-ville... Vous en rêviez, l'Astrolabe l'a fait! Hop Pop Hop a fait son come-back les 13 et 14 septembre, avec pas moins de 35 groupes répartis sur 5 scènes. Et le public était au rendez-vous : 4200 spectateurs - contre 3500 l'an dernier - se sont déchainés sur les dance-floor !

• MARDI 1^{ER} OCTOBRE

Réunion de chantier rue des Pensées, 8h30, rendez-vous à l'angle de la rue des Ormes-Saint-Victor (également le mardi 15 octobre, 8h30).

Réunion de chantier, rue Porte-Saint-Jean et impasse Saint-Jean, 8h, rendez-vous rue Porte Saint-Jean, à l'angle de la rue des Bons-États (également le mardi 15 octobre, 8h).

• MARDI 1^{ER} OCTOBRE

Tournoi de belote, organisé par le CCAS, 14h30, Résidence Isabelle-Romée (7, rue du Puits-de-Linières, 3€, inscription obligatoire au 02 38 68 46 18).

• JEUDI 3 OCTOBRE

Quiz-conférence Prévention routière « Circuler à vélo en toute confiance », organisé par le CCAS en partenariat avec AGIRabcd, 15h (69, rue Bannier, gratuit sur inscription au 02 38 68 46 18).

• VENDREDI 4 OCTOBRE

Permanence de Brigitte Ricard, adjointe au maire pour le centre-ville, 17h à 19h, sur le marché nocturne, place du Martroi (renseignements au 02 38 68 31 60).

• VENDREDI 4 OCTOBRE

Réunion de chantier rues des Bouchers et des Tanneurs, 8h30, rendez-vous rue des Bouchers, à l'angle de la rue des Tanneurs (également le vendredi 18 octobre, 8h30).

• SAMEDI 5 OCTOBRE

Octobre rose, organisé par le CHR d'Orléans avec le soutien des commerçants (stands d'information, ateliers santé, activité physique, animation musicale), 10h à 17h, place de la République. Accès gratuit.

• SAMEDI 5 ET DIMANCHE 6 OCTOBRE

Festival de Travers, organisé par l'association ABCD, place Saint-Aignan (accès gratuit).

• DIMANCHE 6 OCTOBRE

33° Zonta'Broc, organisé par le Zonta Club d'Orléans, 6h30 à 18h, quai du Châtelet et bords de Loire.

• MARDI 8 OCTOBRE

Café-mémoire « Quelles actions pour les malades et leurs aidants? », organisé par France Alzheimer Loiret, 15h, Chez Paul (39, rue Royale, accès gratuit).

• SAMEDI 12 OCTOBRE

Rencontres de la sécurité, organisées par la Préfecture de la Région Centre-Val de Loire, 14h30 à 18h, place du Martroi (accès gratuit, lire Guide *On Sort !* p. 13).

• SAMEDI 19 OCTOBRE

Fête du Tri - Vente géante caritative, organisée par les commerçants, clubs services avec le soutien de la Mairie d'Orléans, de 9h30 à 18h30, place du Martroi.

• LES ATELIERS CCQ DU CENTRE-VILLE

se réunissent sur trois thématiques : amélioration du cadre de vie, bien vivre ensemble, circulation et déplacements. Infos et inscription au 02 38 68 31 60.

Armor·lux

www.armorlux.com

JUSQU'AU 31 OCTOBRE

15% DE RÉDUCTION*

SUR REMISE DE CET ENCART EN CAISSE

VOTRE NOUVELLE BOUTIQUE À ORLÉANS | 89, RUE ROYALE



*Valable uniquement dans votre magasin Armor-lux d'Orléans, jusqu'au 31 octobre 2019 inclus, sur remise de cet encart en caisse. Valable sur les articles textiles des marques du groupe Armor-lux, Bermudes, Bérac et Karting. Non cumulable avec toute autre promotion en cours, non remboursable. © Miguel Sandinha.

PORTES OUVERTES DU 11 AU 13 OCTOBRE



CITROËN C3

UNIQUE PARCE QUE VOUS L'ÊTES



A PARTIR DE

139€ TTC / MOIS⁽¹⁾

APRÈS UN 1ER LOYER DE 2370€ TTC
SANS CONDITION

LLD 48 MOIS / 40 000 KM

4 ANS : ENTRETIEN, GARANTIE

ÉLIGIBLE À LA PRIME

À LA CONVERSION GOUVERNEMENTALE

Portes Ouvertes

📍 Olivet

EXPOSITION
DE LINOGRAVURES
DE FRED LANGOUT

📍 Saran (samedi)

📍 Olivet (dimanche)

FOOD TRUCK
LE TUBERCULE

📍 Olivet (dimanche)

CARAVANE
VÉHICULES ANCIENS

CITROËN préfère TOTAL ♦ Détails sur citroen.fr.

Modèle présenté : Citroën C3 PureTech 82 S&S BVM SHINE (17 700 €), Jantes 17" cross diamantées (500€) et peinture Blanc Banquise toit Rouge Rubi (200€) (=18 400 €) (1) Exemple pour la Location longue durée (LLD) avec assistance, entretien et garantie pour 48 mois/40 000 km d'une Citroën C3 PureTech 82 S&S BVM Feel neuve, hors options, avec un premier loyer de 2370 € suivi de 47 loyers de 139 €. Coût de l'Entretien & Garantie facultatif pour une durée de 48 mois et pour 40000 kilomètres (au 1er des 2 termes atteint) : 26,74€ /mois inclus dans le montant des loyers. Offre non cumulable valable du 01/10/2019 au 31/10/2019, réservée aux personnes physiques pour la LLD d'une Citroën C3 neuve à usage privé, sous réserve d'acceptation par CREDIPAR, locataire gérant de CLV, SA au capital de 138.517.008 €, RCS Nanterre n° 317 425 981, ORIAS 07004921 (www.orias.fr), 9 rue Henri Barbusse 92230 Gennevilliers. CONSOMMATIONS MIXTES ET ÉMISSIONS DE CO2 DE CITROËN C3 : 3,4 A 4,8 L/100 KM ET DE 90 À 111 G/KM.

INSPIRED
BY YOU



Origins
SINCE 1919

avis clients



CITROËN ADVISOR

citroen.fr

BD AUTOS 45

740, rue de Bourges - OLIVET - 02 38 25 21 21
1754, RN 20 - SARAN - 02 38 52 29 29

DÉCOUVREZ LE HALL D'EXPOSITION
DE SARAN RÉNOVÉ



Page Facebook
@CitroenOrleans



VOTRE ÉLU DE QUARTIER

Sébastien Hoel, adjoint au maire pour le secteur Ouest : Madeleine, Dunois/Châteaudun/Faubourg Banner

MAIRIE DE PROXIMITÉ

99 faubourg Madeleine
02 38 72 56 13
mairie-ouest@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

MARCHÉS

- Marché Dunois, place Dunois, le jeudi, de 15h à 19h30
- Marché Madeleine, allées Pierre-Chevallier, le dimanche, de 8h à 12h30

INFOS www.orleans-metropole.fr → villes & quartiers



... DÉCOUVERTE

LUMIÈRES SUR LES VENELLES

C'est une richesse encore trop ignorée des Orléanais et pourtant, les venelles et leurs heureux habitants ouvrent volontiers leurs portes à plusieurs occasions pour faire connaître leurs trésors. Ces petites ruelles traversantes et bucoliques seront à l'honneur le 26 octobre, à l'occasion de « Ven'ailes en lumières », événement organisé par l'association du même nom. « L'idée est de créer quelque chose pour les enfants », indique Monique Perraudin, vice-présidente de Ven'ailes. *Outre les citrouilles éclairées, cela*

nous tenait à cœur de faire des balades aux lampions ou encore des lâchers de lanternes. » C'est donc avec cet esprit convivial que la soirée débutera dans un jardin (rendez-vous à 19h au niveau du 91 boulevard de Châteaudun) et s'achèvera dans « un autre jardin », précise Monique Perraudin, avec une dégustation de soupes et une buvette. ■

ANÀIS RAMBAUD

➔ **Ven'Ailes en lumières, 19h, venelles du quartier Dunois et Châteaudun (accès gratuit).**

BLOC-NOTES

- **LUNDI 7 OCTOBRE**
Réunion de chantier sur les travaux de requalification de la rue du Parc (entre la rue Caban et le bd Châteaudun), 17h30, rendez-vous sur site à l'angle des rues Caban et du Parc.
- **MARDI 8 OCTOBRE**
Carrefour des parents. "Comment un bon sommeil aide mon enfant à se développer et à apprendre", 18h15 à 19h15, école Marcel-Proust, 111 fg Banner (accès gratuit).
- **VENDREDI 11 OCTOBRE**
Permanence de Sébastien Hoël, adjoint au maire pour le secteur Ouest, 14h30 à 16h30, en mairie de proximité (renseignements au 02 38 72 56 13).
- **VENDREDI 11 OCTOBRE**
Tournoi de Scrabble, organisé par le service des aînés du CCAS, 14h30, Aselqo Madeleine (18, allées Pierre-Chevallier, accès gratuit, inscription obligatoire au 02 38 88 77 21).
- **SAMEDI 26 OCTOBRE**
Ven'Ailes en lumières, organisées par l'association Les Ven'Ailes, 19h, venelles du quartier Dunois et Châteaudun (accès gratuit).

... GAMBETTA

OPÉRATION SÉCURISATION

Quel automobiliste débouchant de la rue du Faubourg-Banner et tournant à droite pour emprunter le boulevard Rocheplatte n'a jamais surpris un de ses congénères distraits griller allègrement le feu situé devant le parvis de la médiathèque ? Au grand dam des piétons, contraints souvent de s'y prendre à deux fois pour traverser cet axe, qui plus est très roulant. Orléans métropole a donc décidé de sécuriser ce carrefour, et a procédé durant l'été à son réaménagement. Ainsi, le passage piéton et le feu tricolore attendant ont été décalés de plusieurs mètres, offrant à ce dernier beaucoup plus de visibilité. Pour l'occasion, l'arrêt de bus « Médiathèque » a quant à lui été rallongé, son quai mis aux normes d'accessibilité, et le parvis de l'équipement culturel sécurisé par des barrières. L'opération a également permis de prolonger la bande cyclable depuis la rue des Murlins en direction de la rue Banner et du boulevard Rocheplatte, et de créer un espace vert, grâce au décalage du cheminement piéton.



© JEAN PUYO

ORLÉANS ET LES COMMERÇANTS DU CENTRE-VILLE
VOUS PROPOSENT

LA
FÊTE

du

TARI

DU 28 SEPTEMBRE AU 12 OCTOBRE 2019

VOS OBJETS SONT EN BON ÉTAT MAIS VOUS NE LES UTILISEZ PLUS ?

DONNEZ-LEUR UNE 2^{ÈME} VIE

RAMENEZ-LES CHEZ VOS COMMERÇANTS

GAGNEZ DES AVANTAGES ET FAITES UNE BONNE ACTION !

RENDEZ-VOUS **SAMEDI 19 OCTOBRE 2019 DE 9H30 À 18H30**

PLACE DU MARTROI À ORLÉANS

POUR LA VENTE GÉANTE AU BÉNÉFICE

DE L'ASSOCIATION DES CHIENS GUIDES D'ORLÉANS

AVEC LA PARTICIPATION DES CLUBS SERVICES

ROTARY INTERNATIONAL - LIONS CLUBS - INNERWHEEL - ROTARACT - ZONTA - KIWANIS



LISTE DES COMMERÇANTS PARTICIPANTS SUR
www.orleans-metropole.fr



Orléans
Mairie



VOTRE ÉLUE DE QUARTIER

Florence Carré, adjointe au maire pour le secteur Est : Barrière Saint-Marc/ La Fontaine, Argonne/Nécotin/ Belneuf, Saint-Marc/Faubourg Bourgogne/ Argonne sud

MAIRIE DE PROXIMITÉ

1 place Mozart - 02 38 68 43 03
mairie-est@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

Équipe de prévention SPMR Argonne
Contact : 06 74 95 14 91 (du lundi au samedi, de 16h à 23h15 et le dimanche, de 14h à 20h)

MARCHÉS

- Marché, place du Boulodrome et du Marché, le vendredi, de 7h30 à 12h30
- Marché du quai du Roi, le samedi, de 7h30 à 12h30

INFOS www.orleans-metropole.fr → villes & quartiers

BLOC-NOTES

- **MERCREDI 2 OCTOBRE**
Réunion atelier «Cadre de vie» (CCQ), 18h, rdv devant la salle Belle-Croix.
- **SAMEDI 5 OCTOBRE**
Vide-greniers bébés d'automne.
Voir *On sort* p. 12
- **MARDI 8 OCTOBRE**
Après-midi jeux de société par le CCAS, 14h30, résidence A.-Lemesle (3€, inscription au 02 38 68 46 18).
- **SAMEDI 12 OCTOBRE**
Permanence de Florence Carré, adjointe au maire pour le secteur Est, 10h30 à 12h, sur rdv (02 38 68 43 03).
- **LUNDI 14 OCTOBRE**
Réunion atelier «Urbanisme» (CCQ), 18h15, salle Mozart (1, place Mozart).
- **JEUDI 17 ET VENDREDI 18 OCTOBRE**
Formation délivrée par la Croix-Rouge française (prévention des accidents domestiques...), de 9h30 à 17h, rés. A.-Lemesle (02 38 68 46 18).
- **MARDI 22 OCTOBRE**
Atelier «Patrimoine» (CCQ), 18h30, salle 1 de l'Argonaute.
- **MERCREDI 23 OCTOBRE**
Après-midi «Prendre soin de soi» par le CCAS, 15h, Résidence A.-Lemesle, 20€, inscription au 02 38 68 46 18.



PÉTANQUE : LES REIÑES DÉBOULENT

... SPORT LE CLUB ORLÉANAIS UNION PÉTANQUE ARGONNAISE ORGANISE SON CINQUIÈME MARATHON FÉMININ, SOUVENIR RENÉE CHALBRAC, AU CŒUR DE SON BOULODROME. DECRYPTAGE.

Cela peut en surprendre certains, mais près de 15 % des 400 licenciés que compte l'Union pétanque argonnaise (UPA), toutes catégories confondues, sont des femmes. Bien loin des clichés trop souvent collés aux boules ! C'est pour elles, et plus généralement pour toutes les boulistes que compte l'Hexagone, que le club orléanais a imaginé, dans son boulodrome, une épreuve sportive aussi originale que conviviale. Dimanche 27 octobre, 32 équipes féminines en triplette viendront en découdre sur le calcaire orléanais. 96 joueuses issues de tout le pays, qui s'affronteront à l'occasion du « 5^e Marathon féminin, souvenir Renée

Chalbrac ». Le principe : 12 parties de 45 mn, tout juste entrecoupées d'une pause de 15 mn entre chacune d'entre elles, de 8h30 à 20h30, soit 12h de pétanque au total. Et attention ! Pas d'arrêt de la compétition le midi, puisque le déjeuner se prendra dans les équipes à tour de rôle, transformant dès lors, le temps de la pause gourmande, les triplètes en doublettes. Spectacle et suspens à la clé ! ■

MICHAËL SIMON

➔ **Marathon féminin, souvenir Renée Chalbrac.**
Boulodrome du Belneuf. De 8h30 à 20h30, entrée libre.

C'EST LE CIRQUE, PLACE MOZART !

Comment survivre dans un monde parallèle qui menace de chavirer ? Munis d'une planche en bois et deux rouleaux, deux personnages se rencontrent, se connaissent et prennent confiance. Un jeu convivial s'installe alors autour d'équilibres précaires en explorant les possibilités de ce qui les entoure. *La Fin demain*, de la compagnie Zirkus Morsa, fait une halte place Mozart, à l'initiative de la mairie d'Orléans, attachée à proposer des spectacles artistiques dans les quartiers. L'occasion pour les associations du secteur d'y installer leurs stands pour présenter leurs activités, proposer animations et démonstrations, etc.

➔ **La Fin demain, C^e Zirkus Morsa (cirque).** Mercredi 30 octobre à 15h30, place Mozart, gratuit. Stands des associations à partir de 14h.



© JEAN CLAUDE CHAUDY



VOTRE ÉLU DE QUARTIER

Laurent Blanluet,
adjoint au maire pour le secteur Nord :
Acacias/Blossières/Gare

MAIRIE DE PROXIMITÉ

11 rue Charles-le-Chaue
Tél. 02 38 43 94 44
mairie-nord@ville-orleans.fr
Ouverture le lundi de 14h à 17h, du
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et
de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

■ Équipe de prévention SPMR
Blossières – Contact : 06 74 95 14 89
(du lundi au samedi, de 15h à 22h15)

MARCHÉS

- Marchés, rue Charles-le-Chaue :
le mardi, de 7h30 à 12h30
- Marché Münster, place Charles-
d'Orléans, le mercredi, de 7h30 à
12h30
- Brocante, bd A.-Martin, le samedi, de
7h à 13h

INFOS www.orleans-metropole.fr → villes & quartiers

Une architecte
tiendra bientôt
une permanence
au cœur
de la Maison rouge.



© JEAN PUJO



© JEAN PUJO

Visite de la pépinière
des Groues,
le 5 septembre, en
présence de Patrick
Bouchain, architecte,
et Olivier Carré, maire
d'Orléans, président
d'Orléans Métropole

SILENCE, ÇA POUSSE !

... GROUES PETIT À PETIT, LE FUTUR ÉCO-QUARTIER DES GROUES, À CHEVAL SUR LES COMMUNES D'ORLÉANS ET DE SAINT-JEAN-DE-LA-RUELLE, SE DESSINE. UNE PÉPINIÈRE RICHE D'UN MILLIER D'ARBRES Y A DÉJÀ ÉTÉ IMPLANTÉE.

Après les ateliers de concertation, qui ont permis de consulter les riverains et de prendre en compte leurs attentes et besoins afin de mieux définir le futur éco-quartier des Groues, le projet, et notamment son volet vert, se dessine chaque jour un peu plus. Avec plus de 11 hectares (contre 9,4 prévus initialement) sur les 40 du périmètre total, les espaces plantés et fleuris sont en effet particulièrement mis en exergue, et avec eux la valorisation des déplacements doux. Ainsi, le premier tracé en stabilisé dévolu aux piétons et cyclistes s'est déjà frayé un chemin au milieu de l'actuelle friche, une boucle de plus d'un kilomètre permettant notamment de relier Bénoni-Gaultier à la rue du 11-October,

le long de laquelle un arboretum a pris racine, riche de quelque 250 acajous de Chine, alisiers, amandiers, mûriers tiges, plaqueminières du Japon, figuiers, pommiers ou néfliers. Non loin, c'est une pépinière d'un millier d'espèces qui a été installée où tilleuls, charmes, chênes et autres érables champêtres, déjà de belle taille, s'épanouissent en toute quiétude. À terme, ils pourront ainsi être replantés sur le site de l'éco-quartier, ou à travers la métropole en fonction des besoins. Mais avant cela, une étape importante doit être franchie à l'automne, avec la création de la ZAC (zone d'aménagement concerté), lors du conseil métropolitain du 28 novembre. ■

MICHAËL SIMON

ÇA BOUGE AUSSI À LA « MAISON ROUGE »

Dans le cadre de "La preuve par 7", démarche expérimentale d'urbanisme et d'architecture initiée par Patrick Bouchain, Grand prix de l'Urbanisme 2019 (lire *Orléans.mag* n° 163), la « Maison rouge » ouvre prochainement ses portes et son jardin au public. Un nouveau lieu évolutif, vivant, à l'entrée du futur quartier, voué à accueillir les habitants, petits et grands, les chercheurs, les associations, les institutions du territoire, et héberger ateliers, rencontres et chantiers en tout genre. Un chantier d'emménagement sera d'ailleurs organisé pour l'occasion, auquel seront conviés tous les participants bénévoles, qui pourront rencontrer l'architecte de "La Preuve par 7" qui investira la Maison rouge pour en faire un lieu d'expérimentations collectives et tester les possibles !

➔ Maison rouge, 2 rue du Champ de manœuvres.



À l'occasion de l'inauguration de la nouvelle façade colorée de leur école, les enfants ont offert un spectacle au public.

... BUDGET PARTICIPATIF

LES ACACIAS REPRENENT DES COULEURS

Du rouge, du jaune, du bleu, de l'orange, du vert et du violet. Quelque chose a changé du côté de l'école Molière, pour le plus grand plaisir des élèves et des habitants des résidences voisines, lassés par les couleurs jusque-là bien trop ternes qu'affichaient les murs sous leurs fenêtres. En tête, Monique Talbot et son artiste de mari, bien connus de l'ensemble des riverains, notamment pour leur investissement auprès du CCQ (conseil consultatif de quartier). Main dans la main avec les CM2, ils ont en effet proposé au budget participatif leur projet d'embellissement de façade de l'établissement (en 2018) ainsi que des murs côté est (en 2019), et recueilli assez de votes pour permettre aux lieux d'afficher aujourd'hui un visage bien plus avenant. L'attention s'est également portée sur les parterres de fleurs attenants, jusque-là négligés, dont les couleurs des plantations ont été pensées en résonance avec celles de la façade.

Des opérations de transformation qui viennent s'ajouter à celles déjà réalisées grâce au budget participatif de 2017, qui avait permis de financer la création du square Molière, associé à la sécurisation des abords de l'école ainsi qu'à la transformation du terrain de sport fatigué en véritable city stade, propice à la pratique du football et du basket. Et l'on ne saurait trop s'avancer en imaginant que déjà, aux Acacias, les idées fusent pour le budget participatif de 2020! ■

MICHAËL SIMON



M. SIMON

BLOC-NOTES

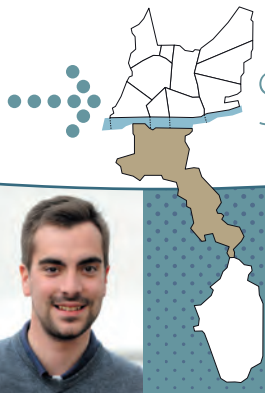
- SAMEDI 5 OCTOBRE**
Permanence de Laurent Blanluet, adjoint au maire pour le secteur Nord, 10h à 12h, sur rendez-vous, en mairie de proximité (renseignements au 02 38 43 94 44).
- DIMANCHE 6 OCTOBRE**
Vide-greniers, organisé par Blossières Initiatives, de 6h30 à 18h, rues Charles-le-Chaue, Jean-Baptiste-Perronneau et Jean-Baptiste-Massillon.
- MARDI 8 OCTOBRE**
Café-Philo, organisé par Philomania, 19h, Maison des lycéens, lycée Jean-Zay (entrée par la rue Saint-Vincent, participation 4€, 2€, gratuit pour les lycéens, contact : a.philomania@orange.fr).
- MERCREDI 9 OCTOBRE**
Carrefour des parents. "Moi, ma famille aujourd'hui... comment sera-t-elle demain?", 15h30 à 17h30, à l'Aselqo Murlins (24 rue Croix-Baudu (accès gratuit)).
- JEUDI 10 OCTOBRE**
Réunion publique sur la requalification des rues de l'Union et de la Chilesse, 18h30, salle Yves-Montand (1, rue Charles-Perrault).



J. PUJO

... TRAVAUX RUES DE LA MESSE ET DU SOHAIT

Visite de chantier, mardi 3 septembre, pour une partie de l'équipe municipale, emmenée par le maire d'Orléans Olivier Carré. Après l'enfouissement des réseaux rues de la Messe et du Souhait durant l'été, ouvriers et engins s'affairent désormais à la réfection de la chaussée. L'opération de requalification, qui comprend également la plantation d'arbres et l'installation de jardinières, devrait se terminer fin décembre.



SAINT-MARCEAU



VOTRE ÉLU DE QUARTIER

Mathieu Langlois, adjoint au maire pour Saint-Marceau

MAIRIE DE PROXIMITÉ

57 avenue de la Mouillière

Tél. 02 38 56 54 68

mairie-saintmarceau@ville-orleans.fr

Ouverture le lundi de 14h à 17h, du mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et de 14h à 17h, et le samedi de 9h à 12h

MARCHÉS

- Marché, place de la Bascule, le mardi, de 7h30 à 12h
- Marché, rue Eugène-Turbat, le jeudi, de 7h30 à 12h30

INFOS www.orleans-metropole.fr → villes & quartiers



Marie-Rose Abomo-Maurin



Madeleine Monette



Sapho

FESTIVAL LIVRE O CŒUR, SAISON II

... RENTRÉE LITTÉRAIRE Le FESTIVAL LIVRE O CŒUR SE DÉROULERA LE SAMEDI 19 ET LE DIMANCHE 20 OCTOBRE AU JARDIN DES PLANTES. THÉMATIQUE DE CETTE DEUXIÈME ÉDITION : LA LETTRE.

Quand, en 2018, nous avons lancé, avec les membres de l'association Arts et Littératures Au Pluriel, le festival "Livres O Cœur", le but était de créer un bel événement littéraire à Orléans avec un éclairage sur les auteurs locaux, confie Noëlle Mirande, co-fondatrice de l'événement. Mais aussi de proposer des rencontres avec des écrivains et artisans du livre dans une ambiance décontractée. Fort du bel accueil reçu dès sa première édition (plus de 3 500 visiteurs), Livres O Cœur ouvre un second chapitre, samedi 19 et dimanche 20 octobre, toujours au Jardin des plantes, sur le thème de « La lettre ».

Échanges informels

Écrivains – une centaine de romanciers, nouvellistes, biographes –, illustrateurs, graphistes, dessinateurs, éditeurs, libraires, relieurs et typographes vont se succéder et présenter leurs ouvrages aux visiteurs et lecteurs de toutes générations. « Ces échanges informels sont importants, constate Noëlle Mirande. Ils

permettent de désacraliser l'univers de la littérature, que certains considèrent encore comme inaccessible. » Pendant les deux jours, les organisateurs prévoient des tables rondes – « l'écriture inclusive », « Typographie, les lettres ont du caractère » –, des conférences, dont celle de Franck Deniau « Léonard de Vinci au fil de sa plume » qui devrait réserver quelques surprises, des expositions, des ateliers... L'artiste Sapho viendra prêter sa voix pour des lectures et deux participantes du Parlement des écrivaines francophones, la romancière canadienne Madeleine Monette et l'écrivaine orléanaise Marie-Rose Abomo-Maurin, seront présentes. Comme en 2018, le public sera invité à voter pour le prix de la couverture et, nouveauté de cette édition, un prix « RésistanceS » pour un ouvrage en phase avec les grands enjeux sociétaux de notre temps sera décerné par le jury de l'association Arts et Littératures Au Pluriel. ■

MARYLINE PRÉVOST

➔ Samedi 19 octobre de 10h à 19h, dimanche 20 octobre de 10h à 18h, accès gratuit.



... 4 OCTOBRE

LA SOIRÉE DES POÈTES

Avis aux amoureux des mots... Le vendredi 4 octobre, à 20h, le comité de quartier Orléans-Saint Marceau les convie à une « spéciale » poésie, salle de la Cigogne. La soirée sera animée par le poète et compositeur Gilles Gargaud, avec la participation de membres de l'association Amitiés Littéraires du Val d'Orléans. Le rendez-vous est ouvert à tous, habitants de Saint-Marceau et d'ailleurs, et à toutes les générations. Car chacun(e) peut venir écouter, mais aussi déclamer les vers d'auteurs connus, moins connus et même ses créations personnelles. Depuis une dizaine d'années, au fil des éditions, cette parenthèse dédiée à la parole et l'imaginaire a trouvé ses fidèles. Rendez-vous le 4 octobre, pour la partager en convivialité. ■

MARYLINE PRÉVOST

➔ Salle de la Cigogne, rue Honoré-d'Estienne-d'Orves, accès gratuit. Infos sur www.saint-marceau.com



LA MAM, LA MAISON DES ARTISTES ET DU PUBLIC

Musique, théâtre, danse, cinéma... la nouvelle saison de la Maison des arts et de la musique* affiche éclectisme et ouverture. Avec, en prévision pour cette année, 107 associations accueillies de manière ponctuelle ou permanente, 73 spectacles et six résidences. Ouverte il y a un peu plus de dix ans, la MAM s'inscrit aujourd'hui pleinement dans le paysage artistique et culturel local. « À ce titre, les demandes des troupes et d'artistes pour intégrer la programmation annuelle sont en progression constante », note Mathieu Meunier, chargé de mission Spectacle Vivant à la mairie d'Orléans. Les objectifs définis à la création de MAM semblent ainsi atteints : permettre à des compagnies amateurs et/ou professionnelles du territoire (Orléans, Métropole, Département) et parfois au-delà de disposer d'un espace de diffusion de leur projet artistique dans des conditions techniques optimales ; proposer des résidences aux troupes professionnelles dans le cadre de préparation de créations ; offrir aux amateurs la possibilité de disposer d'un lieu de pratique et d'apprentissage pour la tenue d'ateliers, toutes disciplines confondues.

Et si, aujourd'hui, la « reconnaissance » de la MAM par le milieu artistique et associatif semble de fait, elle s'accompagne également de celle du public. « Le spectateur se déplace bien sûr parce qu'il connaît la compagnie à l'affiche, mais la MAM est de plus en plus identifiée comme un espace de spectacles et de représentations à part entière. » Et pour attirer et « fidéliser » l'auditoire, des événements comme Festiv'Elles (Festival des femmes métropolitain) ou encore Supermam sont inscrits comme dates pérennes dans la programmation. Prochains rendez-vous le 4 octobre, avec La Souricière et sa création de *Léonie est en avance*, d'un « jeune » auteur prometteur... Un certain Georges Feydeau et le 5 octobre avec la Compagnie La petite Elfe pour *La Poupée La Bambola*. ■

MARYLINE PRÉVOST

*Établissement de la mairie d'Orléans

➔ Programmation sur www.orleans-metropole.fr



La poupée La Bambola

© LA PETITE ELFE

BLOC-NOTES

- **VENDREDI 4 OCTOBRE**
Soirée poésie, organisée par le comité de quartier Orléans-Saint-Marceau, 20h, salle de la Cigogne. (accès gratuit).
- **SAMEDI 5 OCTOBRE**
Permanence de Mathieu Langlois, adjoint au maire pour Saint-Marceau, 10h à 12h, sur rendez-vous en mairie de proximité (rens. au 02 38 56 54 68).
- **JEUDI 10 OCTOBRE**
Après-midi convivial (chants et danses) organisé par France-Alzheimer Loiret, 14h30 à l'Aselqo Saint-Marceau. Renseignements 02 38 62 05 47 (gratuit).
- **SAMEDI 12 ET DIMANCHE 13 OCT.**
Fête des Plantes O Jardin des plantes, organisée par l'Association Horticole des Producteurs Orléanais, 10h à 18h, Jardin des plantes (avenue de Saint-Mesmin, accès gratuit).
- **SAMEDI 19 ET DIMANCHE 20 OCTOBRE**
2^e Festival Livre O Coeur, organisé par l'association Arts et Littératures Au Pluriel, le samedi, 10h à 19h, et le dimanche, 10h à 18h, au Jardin des plantes (avenue de Saint-Mesmin, accès gratuit).



© JEAN PUVO



© JEAN PUVO

NOUVELLE ENTRÉE AU JARDIN DES PLANTES

Opération métamorphose, le long de la RD 2020, où la toute nouvelle entrée du jardin des Plantes et son parvis fleuri ont été inaugurés vendredi 13 septembre dernier par une partie de l'équipe municipale. Une invitation à laquelle avaient d'ailleurs répondu grand nombre de riverains, visiblement très satisfaits du décor et de la configuration des lieux qui s'offrent à eux désormais : un espace réaménagé, accueillant et planté notamment de 850 rosiers et de vastes espaces engazonnés. Pour rappel, cette opération s'insère dans la transformation plus large de la RD2020 Sud en boulevard urbain paysager, comprenant la destruction de la passerelle, le renouvellement du terre-plein central, la reprise de l'enrobé des 4 voies, la création de pistes cyclables, la requalification des rues adjacentes...

Prochaines et dernières étapes en octobre, avec l'installation d'un nouveau portail et de grilles doublées d'une haie de charmes, la poursuite du maillage cyclable ou de nouvelles plantations.



VOTRE ÉLUE DE QUARTIER

Niamé Diabira,
adjointe au maire pour La Source

MAIRIE DE PROXIMITÉ

4 place Choiseul, tél. 02 38 68 44 00
mairie-lasource@ville-orleans.fr

Ouverture le lundi de 14h à 17h, du
mardi au vendredi de 8h30 à 12h30 et
de 14h à 17h et le samedi de 9h à 12h

- Pôle santé-social : espace Olympe-de-Gouges, tél. 02 38 63 14 47
- Maison de l'emploi : 18, avenue de la Bolière, tél. 02 38 24 18 03
- Équipe de prévention SPMR La Source
Contact : tél. 06 72 91 95 50 (du lundi au samedi, de 10h à 23h15 et le dimanche, de 14h à 20h)

MARCHÉS

- Marché, place Albert-Camus, le jeudi et le samedi, de 7h30 à 12h30
- Marché aux tissus, avenue de la Recherche-Scientifique, le dimanche, de 8h30 à 13h30



© JEAN PUVO

ÉCOLE RENÉ-GUY CADOU : SACRÉE RENTRÉE

... INAUGURATION L'ANCIEN COLLÈGE DE LA BOLIÈRE A ÉTÉ TRANSFORMÉ EN UNE NOUVELLE ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE, QUE LES 221 ÉLÈVES ONT DÉCOUVERTE À LA RENTRÉE, CE LUNDI 2 SEPTEMBRE. L'ÉMERVEILLEMENT ÉTAIT AU RENDEZ-VOUS.

W haaaaa, trop belle!» « T'as vu la cour comment elle est grande!» Rentrée pas comme les autres, ce lundi 2 septembre, pour les 221 enfants de l'école élémentaire René-Guy-Cadou, cartables sur le dos, qui ont découvert pour la toute première fois les locaux où ils poseraient désormais trousse et cahiers et accrocheraient leurs petits manteaux aux patères colorées. La mairie d'Orléans a en effet choisi de transformer l'ancien collège de la Bolière afin d'y créer 16 salles de classe dont une modulable, une salle informatique, un self et une bibliothèque, pour accueillir dans des conditions dignes de ce nom les élèves de l'élémentaire, libérant pour l'occasion leur ancienne école aux seuls petits de maternelle. Une opération de plus de 2 millions d'euros, entamée fin 2018 par le curage et le désamiantage du bâtiment,

qui aura nécessité notamment le remplacement de l'intégralité des menuiseries extérieures (afin d'optimiser les performances énergétiques), la reprise de toute l'électricité, de la ventilation et de la plomberie, la démolition de cloisons, le renouvellement des revêtements de sol et muraux, des travaux dans la cour ou encore l'aménagement d'espaces verts. L'opération de ravalement de la façade, effectuée durant cet été, a quant à elle été réalisée par une dizaine de jeunes dans le cadre d'un chantier éducatif, encadrés dans leur tâche et dans leur démarche d'insertion professionnelle par le service Éducation et Prévention d'Orléans Métropole. Pour rappel, l'Éducation représente en 2019 le plus gros budget de la Ville, avec un total de 33,2 M€ (27,2 M€ en fonctionnement, 6 M€ en investissement). ■

MICHAËL SIMON
michael.simon@orleans-metropole.fr



© JEAN PUVO

... FÊTE

DÉCOUVRIR LA SOURCE À VÉLO

Oui, se balader à travers La Source à vélo, en empruntant exclusivement les pistes cyclables, c'est possible, et qui plus est très agréable! L'AHLS (association des habitants de La Source) invite tous ceux qui en douteraient encore, les plus convaincus ou les simples curieux à la première édition de « Faites du vélo », samedi 5 octobre, dès 14h. Au programme, un circuit de 15 km environ, soit 2 heures maximum, au départ de la salle Pellicer, qui permet de rejoindre le Parc floral, les commerces sourciens, l'Université, l'Hôpital ou encore la gare de Saint-Cyr-en-Val, via des itinéraires inattendus. Prêts à chevaucher votre bicyclette et à enfiler votre casque (obligatoire pour les plus de 12 ans)? ■

MICHAËL SIMON

➔ Renseignements et inscriptions auprès d'AHLS : 02 38 63 17 76 ou christiane.dumas@orange.fr



© JÉRÔME CRELET

BLOC-NOTES

- **PERMANENCE ÉLUE**
Niamé Diabira, adjointe au maire pour La Source, uniquement sur rendez-vous, en mairie de proximité (renseignements au 02 38 68 44 00).
- **MERCREDI 9 OCTOBRE**
« Protégeons la planète ! » (animation Semaine Bleue), organisée par le CCAS, salle Fernand-Pellicer (rue É.-Branly, gratuit, inscription au 02 38 68 46 18).
- **SAMEDI 12 OCTOBRE**
Festiv'Assos, organisé par la mairie d'Orléans avec les associations et partenaires du secteur, 11h à 19h, place Sainte-Beuve et théâtre Gérard-Philipe (accès gratuit).
- **MARDI 15 OCTOBRE**
Thé dansant avec l'Orchestre Jean-François Carcagno, organisé par le CCAS, 14h à 17h, salle F.-Pellicer (rue Édouard-Branly, 8€, inscription au 02 38 68 46 18).
- **DIMANCHE 20 OCTOBRE**
45° courses de l'Indien, organisées par l'ASPTT Orléans (lire Guide *On Sort!* p. 7).
- **SAMEDI 26 OCTOBRE**
Nocturne spéciale « À la saison des citrouilles » (avec marché de producteurs locaux), 18h30, Parc Floral de La Source (entrée payante, renseignements au 02 38 49 30 00 ou sur www.parcfloraldelasource.com)



ASSOS À LA PELLE ET À LA FÊTE

Et de sept! Festiv'Assos revient pour une nouvelle édition, samedi 12 octobre, et invite le public à venir rencontrer le tissu associatif local dans une ambiance festive, sur la Dalle et au TGP (théâtre Gérard-Philipe). Une journée aux couleurs des 500 ans de la Renaissance et placée cette année sous le signe des animations, beaucoup plus nombreuses que lors des précédentes éditions. Au programme notamment, dès 11h, flash mob, intervention théâtrale et lectures musicales, commedia dell'arte, concerts, spectacles de danse, d'hypnose, collation, dégustations, en plus des traditionnels ateliers et expositions en tous genres. Il y en aura pour tous, et pour tous les goûts!

➔ Festiv'Assos, samedi 12 octobre. Dalle et TGP à partir de 11h

TRAVAUX D'ÉCLAIRAGE PUBLIC

Conséquence fâcheuse de travaux menés rue Honoré-de-Balzac, un câble d'alimentation a été endommagé durant l'été, impactant le réseau d'éclairage public du nord de la rue Honoré-de-Balzac, des rues Guy-de-Maupassant, Théophile-Gautier et Condorcet, ainsi que de l'avenue de l'Hôpital et des bretelles d'accès à Ikea. Des travaux sont en cours, depuis la fin septembre, pour ramener la situation à la normale.

TÉLÉTHON

On sait l'association Qualité de Vie à La Source très active dans l'organisation du Téléthon. Et déjà, les premières animations de l'édition 2019 se profilent avec ce spectacle de danse orientale de la C^{ie} Takassime, le samedi 16 novembre, à 20h30, au théâtre Gérard-Philipe, et un concert de jazz/gospel avec le quatuor Horizon, le dimanche 24 novembre, à 17h, en l'église Saint-Yves. Réservations pour la soirée de danse orientale (10 €, 8 € - 8 ans) : www.takassime.com ou Facebook Takassime danse orientale / Nadjah Takassime.

LE CENTRE SUBAQUATIQUE ORLÉANAIS (CSO) FÊTE CE MOIS-CI SES 50 ANS. PETITE PLONGÉE DANS UN MONDE DE PASSIONNÉS, QUI RÉPÈTENT LEURS GAMMES EN EAU CHLORÉE, À LA SOURCE, TOUT AU LONG DE L'ANNÉE, ENTRE DEUX RÉCITALS EN MER.

CENTRE SUBAQUATIQUE ORLÉANAIS

LE CSO PREND DE LA BOUTEILLE

Effervescence et ballet de bulles ce mercredi, au cœur du bassin de la piscine éphémère de La Source. Bouteilles vissées sur le dos, palmes aux pieds, masque sur le visage et détendeur en bouche, une quinzaine de novices en combinaison noire se jettent à l'eau pour la toute première fois, escortés par autant d'encadrants chevronnés, dispensant à grand renfort de gestes leurs précieux conseils.

«Faites attention à vos oreilles!» «Restez calmes, respirez normalement.» «Tenez votre moniteur, et laissez-vous guider...» Tous ces apprentis hommes-grenouilles viennent de remporter un baptême de plongée, lors de Rentrée en fête, sur le stand du Centre subaquatique orléanais (CSO), qui offre aux amoureux de cette semi-apesanteur enivrante la possibilité d'évoluer, de s'entraîner et de passer leurs niveaux dans une ambiance résolument conviviale et familiale. Et ce depuis... 50 ans!

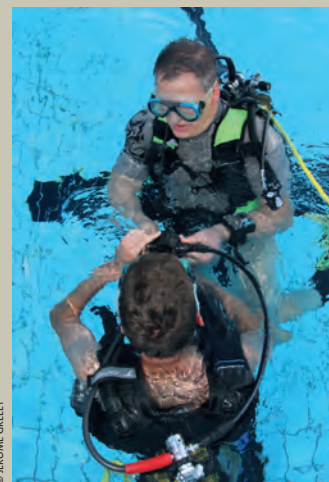
Oui, de la plongée sous-marine à Orléans, ville distante de pas moins de 3h30 en voiture de la première côte, sans doute beau-

coup plus il y a de cela un demi-siècle. «Bien évidemment qu'il n'y a rien de plus agréable que d'évoluer en mer», détaille Éric Lefebvre, sémillant président de l'association. Mais la piscine est essentielle pour découvrir la pratique, pour en apprendre les bases, pour se rassurer avant une sortie. À peine sous l'eau, les sensations sont déjà là, on sent la pression. Tout ça n'est pas inné, ça s'apprend», concède, enthousiaste, le moniteur fédéral second degré et instructeur régional.

Alors, deux fois par semaine, pour l'instant à la piscine éphémère mais bientôt au cœur de la fosse de plongée du nouveau complexe nautique de La Source, à l'instar des 40 autres encadrants, il enfile la combard et prépare son bloc pour répéter ses gammes et enseigner



© JÉRÔME GRELET



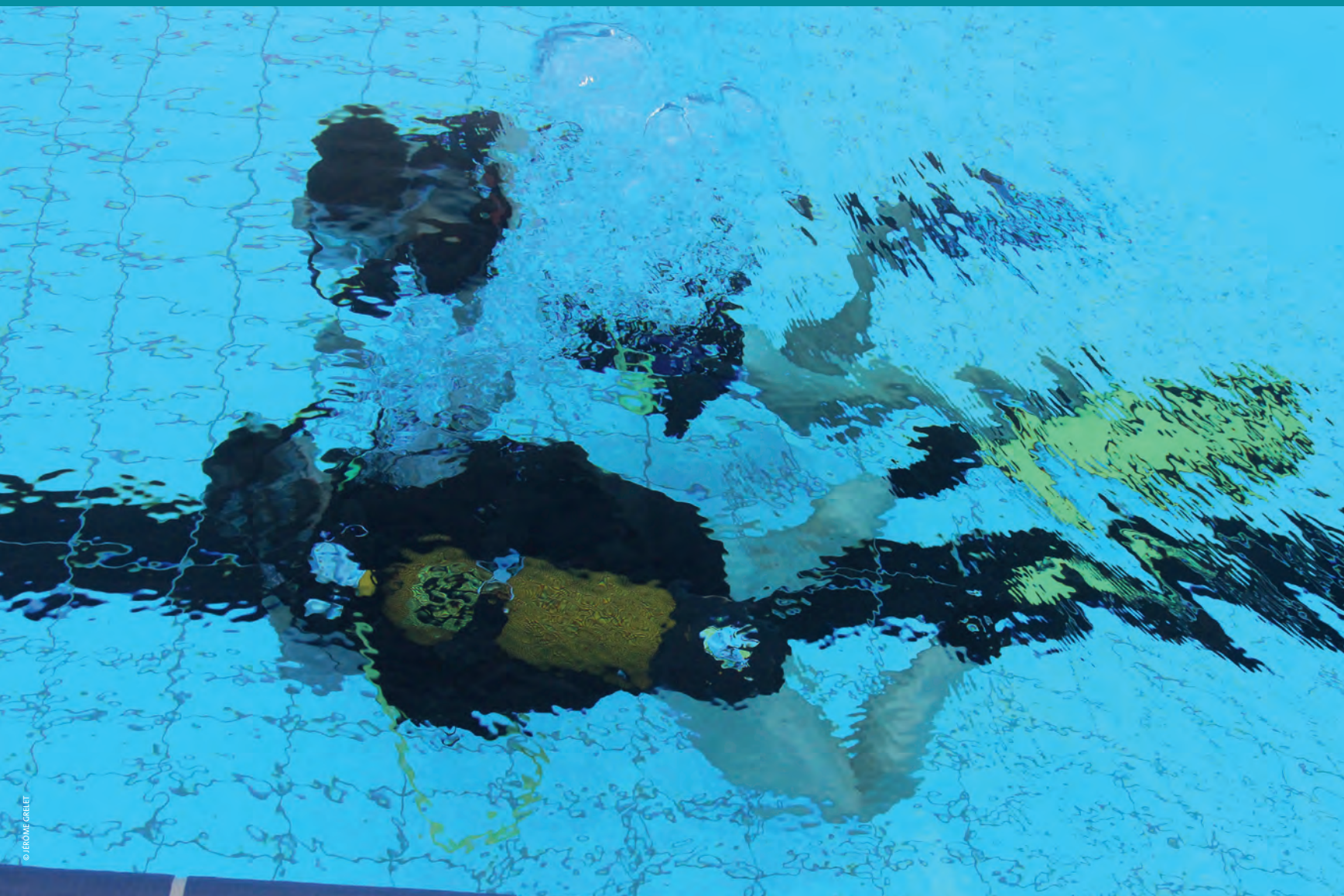
© JÉRÔME GRELET

à ses congénères subaquatiques les règles élémentaires. Celles qui permettent de réagir en toute sécurité en cas de situation inattendue, les gestes techniques «comme vider son masque sous l'eau, se rééquiper, donner de l'air sous l'eau à un autre plongeur...»

Mais bien évidemment, l'établissement sourcier n'est pas le seul lieu où les quelque 120 licenciés s'adonnent aux joies de

l'immersion subaquatique, puisque régulièrement, des sorties sont organisées à la piscine de Chartres ou dans des carrières de la région, où la profondeur des fosses permet de préparer les passages de niveaux : classés de 1 à 4, ces derniers autorisent les plongeurs à évoluer de 20 à 60m, encadrés ou en autonomie. De même, des plongées en Bretagne ou en Méditerranée sont proposées pour mettre en pratique l'expérience acquise, «des sorties loisirs, pour se faire plaisir avant tout, profiter sous l'eau du bien-être, découvrir la faune, la flore, avec pour seul bruit celui des bulles...» Ce genre de souvenirs, il devrait en être d'ailleurs beaucoup question lors de l'anniversaire du club, organisé le 12 octobre, et auquel participeront au moins 11 des 15 présidents qu'aura connu le CSO en 50 ans. Une grande famille, la plongée, qui ne demande qu'à croître encore, pour souffler avec eux encore de nouvelles et nombreuses bougies. Alors, jetez-vous à l'eau, contactez le CSO! ■

MICHAËL SIMON



© JÉRÔME GRELET

DE LA PLONGÉE, MAIS PAS QUE...

En plus de la section loisirs, pour les plongeurs de tout niveau qui souhaitent entretenir leurs compétences et capacités physiques tout en s'amusant, et de la section technique, qui propose des formations aux plongeurs de niveau débutant à moniteur, le CSO propose aussi d'autres sections à destination des adhérents qui ne souhaitent pas suivre de formation spécifique mais ont envie de nager, de s'amuser ou tout simplement de s'épanouir sous l'eau.

Au sein de la structure, on peut en effet pratiquer des exercices aquatiques pour le maintien en forme, s'initier à la nage avec monopalmes ou à l'apnée... Une section biologie sous-marine pour apprendre à reconnaître la faune et la flore est également à la carte, tout comme une section audiovisuelle pour apprendre et progresser en photo sous-marine. Il y en a pour tous les goûts !



© JÉRÔME GRELET



Jean-Marie Souiljaert,
Georges Fleury et Jean-Pierre
Montenot sur
le chantier
du pont Thinat.

© CSO

Le saviez-vous ?

En 1974, trois plongeurs du Centre subaquatique orléanais ont prêté leur concours bénévole aux constructeurs du pont Thinat, édifié sur la Loire dans le prolongement du boulevard de la Motte-Sanguin. Munis de leur équipement, les hommes du CSO ont évolué dans l'eau trouble qui remplissait en partie le caisson de béton destiné à recevoir l'une des piles du futur ouvrage. Impensable aujourd'hui !

LE JEUDI 10 OCTOBRE À 18H, LE CARREFOUR DES PARENTS ORGANISE AVEC L'ASSOCIATION DES HABITANTS DE LA SOURCE UNE CONFÉRENCE SUR LE CYBER-HARCÈLEMENT À LA MAISON DES ASSOCIATIONS DE LA SOURCE. RENCONTRE AVEC LES DEUX INTERVENANTS, BLANDINE CÉSARD, PSYCHOLOGUE ET PSYCHOCRIMINOLOGUE À ORLÉANS, ET JEAN-BERNARD MIGNONNEAUD, CORRESPONDANT POLICE SÉCURITÉ ÉCOLE ET OFFICIER DE PRÉVENTION À LA DIRECTION DÉPARTEMENTALE DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE.

LE CYBER-HARCÈLEMENT EN DÉBAT

Pouvez-vous nous donner une définition du cyber-harcèlement ?

Jean-Bernard Mignonneaud : Tout d'abord, le harcèlement est le fait de soumettre, de façon répétée et à long terme, une personne à des comportements agressifs, des injures, des rumeurs ou des moqueries, dans le but de lui causer un préjudice moral ou physique. Le cyber-harcèlement, aussi appelé happy-slapping, répond au même principe. Il consiste à diffuser via les supports médias actuels – Internet, réseaux sociaux – des images ou des propos qui portent volontairement atteinte à l'intégrité physique ou morale d'une personne. Je rappelle que l'enregistrement et la diffusion des images valent complicité.

Quels signes doivent alerter la famille ou les proches ?

Blandine Césard : Il n'y a pas, et là est toute la difficulté, de profil type de harcelé. Il arrive d'ailleurs parfois que le harcelé devienne lui-même harceleur. Pour ma part, je préfère parler de cyber-violence. Une violence qui peut ne se produire qu'une seule fois avec un propos insultant ou une photo postée, et causer des dommages psychologiques et physiques. Parmi les signes visibles, notons le repli sur soi, les crises d'angoisse, de larmes, des émotions décuplées... Cela se traduit aussi, mais ce n'est pas obligatoire, par une baisse des résultats scolaires, de l'attention, de la mémoire. Physiquement, le jeune peut développer des troubles du comportement, avec des auto-agressions comme la scarification et une violence vis-à-vis des autres... Enfin, notamment chez les 13-16 ans, les conduites addictives de consommation de tabac, d'alcool et de substances illicites sont aussi des signes marqueurs.



Blandine Césard, psychologue et psychocriminologue, et Jean-Bernard Mignonneaud, correspondant Police Sécurité École à la direction départementale de la Sécurité Publique.

© JEAN PUDO

Que risque le cyber-harceleur ?

J.-B.M. : Comme le harcèlement, le cyber-harcèlement est un délit, la peine encourue pour l'auteur est de cinq ans d'emprisonnement et/ou 75 000€ d'amende, une sanction pénale valable également pour le complice diffuseur. Bien sûr, pour que le préjudice soit identifié et reconnu, la victime qui, si elle est mineure, sera accompagnée d'un ou de ses parents doit porter plainte auprès de la police ou de la gendarmerie. Une enquête sera alors diligentée avec recherche de l'adresse IP, tracement téléphonique, etc.

Quelles parades sont proposées face au cyber-harcèlement ?

B.C. : Interdire l'accès à la tablette et aux réseaux sociaux serait illusoire et improductif. Cependant, il est important de répéter au jeune que tout ce qui est posté reste à vie sur Internet... L'adolescent a besoin d'utiliser les autres et le regard des autres pour construire sa propre image et son regard sur lui-même, c'est une étape normale. Mais dans le processus éducatif, il faut rappeler au jeune qu'il doit protéger son intimité et apprendre à gérer sa relation avec le virtuel. Le parent peut aussi se remettre au centre, s'informer sur ce que sont les réseaux sociaux et les possibles dérives, beaucoup ne connaissent pas ces nouveaux outils de communication... Et c'est aussi leur rôle d'accompagner leurs enfants dans leur utilisation.

N° d'appel
NON AU HARCÈLEMENT
3020
Service et appel gratuits



CARREFOUR DES PARENTS : ÉCHANGES ET SOUTIEN À LA PARENTALITÉ

Le Carrefour des parents a été mis en place par la Mairie en 2003. C'est un lieu d'échange et de soutien à la parentalité, sur la base de rencontres mensuelles gratuites et anonymes autour d'un thème choisi par les familles ou les partenaires (équipe éducative d'une école, association...).

En présence de professionnels spécialistes (médecins, psychologues, acteurs sociaux et/ou éducatifs) et de parents référents, chacun peut rencontrer, participer, écouter et être écouté, en toute confidentialité. Ce temps d'échange est ouvert à tous et permet aux parents de trouver des solutions adaptées.

Le détail des rendez-vous mensuels est à retrouver dans les agendas quartiers d'*Orléans.mag* et à tout moment sur *orleans-metropole.fr*

**Contacts : 02 38 68 46 07 ou
carrefour-parents@ville-orleans.fr**

Comment agir en tant que victime ?

J.-B.M. : La victime ne choisit pas et pour elle, parler relève d'un véritable acte de courage... On peut demander une aide à ses parents, à un professeur, à l'infirmière de son école, à un entraîneur... Libérer la parole, c'est le début du processus de reconnaissance, de réparation et de reconstruction. N'oublions pas que face à cette violence exponentielle, certains peuvent aller jusqu'au suicide. ■

PROPOS RECUEILLIS PAR MARYLINE PRÉVOST



© JEAN FLUVO

la Ville d'Orléans organise
CONFÉRENCE-DÉBAT GRATUITE
suite à la pièce de théâtre "Harcèlement" au Théâtre Gérard Philipe le 30 avril 2019

**Comment prévenir
le cyber harcèlement chez les jeunes ?**
Savoir identifier. Agir. Qui prévenir ? Comment ?

**JEUDI 10
OCTOBRE 2019
À 18H30**
Accueil dès 18h

Maison des Associations
Place sainte-Beuve
45100 Orléans La Source

Cette conférence-débat sera animée par :
Blandine CESARD, Psychologue en collectivité,
et Jean-Bernard MIGNONNEAUX, Vague SOSF 45, Officier de prévention.

CARREFOUR DES PARENTS | www.orleans-metropole.fr | #OrléansMetropole | Orléans Mairie

Conférence-débat gratuite sur
le cyber-harcèlement, jeudi 10 octobre,
à la Maison des associations,
place Sainte-Beuve, La Source.
Accueil du public à partir de 18h.

Orléans Métropole fête
**LA SEMAINE DU GOÛT
ZÉRO GASPI**



ESCAPE GAME
12 AU 18
OCTOBRE



À VOUS DE JOUER !

Saurez-vous éviter
le gaspillage alimentaire ?

EN AVANT-PREMIÈRE, CONFÉRENCE INTERACTIVE LE 7 OCTOBRE

Programme et partenaires sur
www.orleans-metropole.fr    #OrleansMetropole

ORLÉANS
MÉTROPOLÉ


www.paddy.fr

ORLÉANS, VILLE ÉCO-RESPONSABLE Groupe de la majorité municipale

Particulièrement engagée en matière de développement durable, Orléans se construit et prépare son avenir en prenant en compte les enjeux environnementaux. Le dérèglement climatique est une réalité et les récents épisodes caniculaires en attestent. Il appartient plus que jamais aux collectivités de s'engager dans la transition écologique pour lutter contre les effets dévastateurs de ce phénomène et protéger les populations.

Depuis de nombreuses années, le développement durable est au cœur de chacune des politiques publiques de la ville avec ce double objectif : œuvrer pour l'épanouissement et le bien être des orléanais en préservant leur environnement et qualité de vie et agir à son niveau sur des enjeux globaux et majeurs d'urgence écologique et climatique.

En matière d'énergie, nombre d'actions sont menées pour réduire les émissions de gaz à effet de serre. Dans le domaine de l'habitat : les logements à faible consommation énergétique sont privilégiés et 2 chaufferies biomasse alimentent près de 25 000 foyers. En matière d'urbanisation, la densification est raisonnée dans le cadre du développement des éco-quartiers reconnus pour la qualité de vie qu'ils offrent à leurs habitants comme Fil soie à l'est et Val ouest à Saint Marceau. Concernant la mobilité, Orléans offre un réseau de transports en commun particulièrement développé pour une métropole de plus de 280 000 habitants. À l'horizon 2025, la flotte de bus sera composée à 100% de véhicules propres. La pratique du vélo est également encouragée grâce au dispositif de location de vélos électriques et au développement des pistes cyclables. Une politique volontariste dans ce domaine a d'ailleurs été décidée à la métropole. Afin de réduire sa vulnérabilité et d'améliorer sa résilience urbaine, une réserve communale de sécurité civile, composée d'Orléanais volontaires, a été

constituée. Un système d'alerte des populations sur les risques majeurs a été déployé.

Tournée vers la Loire, Orléans attache aussi une grande importance à la préservation de la biodiversité et à la qualité de son cadre de vie. Soucieuse de la protection des espèces fragiles et menacées, la ville a mis en place une stratégie biodiversité destinée à mieux connaître ses trésors naturels mais aussi à les sauvegarder. Avec le MOBE, Muséum pour la biodiversité et l'environnement, tous les habitants de l'Orléanais vont pouvoir devenir acteurs de leur territoire sur ces questions. Labellisée 4 fleurs au concours villes et villages fleuris, Orléans marque son identité de cité végétale où la nature en ville est une réalité. Si le dispositif o phyto permet aux herbes spontanées de se développer, avec les appels à projets comme « cultivons notre ville » ou encore « embellissons nos rues », les Orléanais sont invités à participer à l'amélioration de leur cadre de vie.

La ville s'impose aussi l'exemplarité dans son action au quotidien notamment dans le cadre de ses grands projets. 4 équipements majeurs sont en cours de construction : le centre nautique de la Source, le centre aquatique l'O, le MOBE et CO'Met. La qualité environnementale de ces structures va au-delà de la réglementation : retraitement des déchets de chantiers, clauses d'insertion dans les marchés, utilisation de matériaux respectueux de l'environnement et performances énergétiques élevées...

Autant d'éléments qui montrent qu'Orléans pense global et agit local.

• Contact : majoritevilleorleans@orange.fr

FESTIVAL DE LOIRE : LE RAYONNEMENT D'ORLÉANS À QUEL PRIX ?

Marie-Emmanuelle Matet de Ruffay, conseillère municipale groupe socialiste, Verts et apparentés

À l'heure où cet article est écrit, le Festival de Loire n'a pas commencé. Des centaines de milliers de visiteurs sont attendus pour cette manifestation dont la notoriété dépasse les limites de l'hexagone. Espérons que la fête sera belle car nous aimons Orléans et nous sommes toujours heureux de la voir dans la lumière.

Mais...tout n'est pas si simple avec le Festival de Loire !

Lors de la précédente édition, la fin de la fête avait déjà été gâchée à cause de la Ville qui ne maîtrisait pas la réglementation fluviale, avec un bateau qui lui appartenait. Au final, aucun incident n'a heureusement eu lieu mais nous retiendrons qu'à cause d'une négligence incompréhensible, la Ville a pris le risque de la sécurité de passagers.

Cette année, l'enjeu est tout autre et il est aussi très préoccupant. Car c'est d'environnement et de gaspillage de cette denrée si rare, l'eau vive de la Loire, qu'il s'agit, de gaspillage d'énergie et d'argent aussi.

Passons sur la logique absurde qui consiste à faire voyager par camion des bateaux qui sont faits pour naviguer, afin de les « poser » dans l'eau juste quelques jours sur les quais de Loire. Le pire est atteint quand on apprend que, pour sauver l'évènement, on en est réduits à pomper l'eau de la Loire dont le niveau est extrêmement bas, jour et nuit pendant 3 semaines, avec 2 pompes de 60m³/heure, pour la reverser dans le canal, à sec depuis des semaines ! Les poissons qu'on a laissé crever dans le canal n'ont pas eu cette chance.

Où est l'Agenda 21 au Festival de Loire ?

• Contact : socialistesvertsorleans@gmail.com

MUNICIPALES 2020 : NE RATONS PAS LE COCHE Dominique Tripet et Michel Ricoud, conseillers municipaux groupe Parti communiste

Pour les municipales de 2020, la droite est divisée comme jamais. La gauche doit donc se rassembler avec les associations citoyennes et aller à la rencontre des habitants dans tous les quartiers, pour construire un projet qui devra être écologique, social et solidaire. La gauche, dans son pluralisme et le respect des uns et des autres, doit prendre en compte les combats menés ces dernières années (santé, logement, gratuité des transports, les sans-abris, l'emploi). Ensuite viendra le temps de la tête de liste.

• Contacts : 02 38 79 27 31 - domtripet@gmail.com - michel@ricoud.com

GESTICULATIONS EN TERRAIN MINÉ Arlette Fourcade et Christophe de Bellabre, conseillers municipaux groupe des élus non-inscrits

À cinq mois des municipales, Orléans subit les grands travaux en accéléré sur fond de théâtre électoral, et dans l'attente des investitures, les spéculations vont bon train.

C'est dans ce théâtre qu'Olivier Carré, « l'homme libre » – mais miné par l'affaire de ses frais et l'éclatement du conseil –, élu avec la droite, mais préférant aujourd'hui les Marcheurs – eux-mêmes minés par l'affaire Ferrand –, pour être dans le sens du vent sans doute, gesticule pour créer un rassemblement, allant d'En Marche aux Républicains.

Quelle démarche originale ! Fut un temps, certains appelaient cela l'UMPS ! On sait ce que cela a donné, l'hégémonie d'En Marche et la fin de toute alternative... Sympathique avenir pour Orléans !

• Contact : <https://gniorleans.wordpress.com/>

MAIRIE

• Centre municipal	02 38 79 22 22
• Fourrière	02 38 79 22 27
• Objets trouvés (heures de bureau)	02 38 79 27 23
• Prévention-Médiation-Réussite	Voir p. quartiers
• Maison de la justice et du droit	02 38 69 01 22
• CCAS	02 38 68 46 64/46 66
• Espace famille	02 38 79 26 82
• Espace infos des Aînés	02 38 68 46 36
• Mission santé publique	02 38 79 28 08

URGENCES

• Pompiers	18
• Police secours	17
• Samu	15
• Appel d'urgence pour sourds et malentendants	114

(appli smartphone, site internet urgence114.fr ou par SMS)

• Centre de sécurité orléanais	02 38 79 23 45
• SOS médecin	36 24
• Réseau Respi Loiret	02 38 22 29 89
• Centre anti-poison	02 41 48 21 21
• Dentiste de garde	02 38 81 01 09

ACTION SOCIALE

CCAS secteur Nord

- cantons Bannier, Bourgogne 02 38 68 46 67/46 48
69 rue Bannier, du lundi au jeudi de 8h30 à 17h30, vendredi de 8h30 à 17h
- cantons Argonne, Saint-Marc 02 38 68 43 20
1 place Mozart, lundi de 14h à 17h et du mardi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 17h

CCAS secteur Sud

- cantons Carmes, Madeleine 02 38 68 46 67/46 48
69 rue Bannier, du lundi au jeudi de 8h30 à 17h30, vendredi de 8h30 à 17h
- cantons Saint-Marceau, La Source 02 38 68 44 36
3 rue Édouard-Branly, du mardi au jeudi de 8h30 à 12h et de 13h à 17h, vendredi de 8h30 à 12h et de 13h à 16h

Vous ne recevez pas l'Orléans.mag chaque mois :
reclamationorleansmag@ville-orleans.fr

NOUVEAUX ORLÉANAIS

Deux fois par an, la mairie d'Orléans organise une journée d'accueil pour les habitants arrivés récemment dans la commune.

Vous pouvez vous y inscrire directement sur orleans-metropole.fr (rubrique "découvrir la métropole orléanaise") et/ou compléter le coupon-réponse prévu à cet effet dans votre mairie de proximité.

Renseignements : 02 38 79 23 91.

PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

lundi 21 octobre, 14h30, à l'Hôtel de Ville

TRAVAUX EN VILLE

Retrouvez, localisés sur cette carte d'Orléans, les travaux de voirie, de sécurisation, d'éclairage public, d'embellissement, en cours dans votre quartier. Pour tout renseignement ou précision, contactez votre mairie de proximité (cf. pages quartiers).

OUEST

Rues Porte Dunoise et Landreloup

Enfouissement des réseaux, rénovation de la chaussée, des trottoirs et de l'éclairage

TRAVAUX JUSQU'EN JANVIER 2020

Rue du Parc

Enfouissement des réseaux, réfection de la chaussée, des trottoirs et de l'éclairage

TRAVAUX JUSQU'EN SEPTEMBRE 2020

NORD

Rue Marcel-Proust

Mise en sens unique le long du Muséum (en cours de travaux)

TRAVAUX JUSQU'EN NOVEMBRE 2019

Rues de la Messe et du Souhait

Enfouissement des réseaux, réfection de la chaussée, des trottoirs et de l'éclairage public

TRAVAUX JUSQU'EN JANV. 2020

Rue des Murlins

Pose de potelets le long du trottoir entre les rues Caban et Coulmiers (sécurisation du cheminement des scolaires)

TRAVAUX SEMAINE FIN SEPT. 2019

CENTRE-VILLE

Site ancien Hôpital porte Madeleine

Démolition et curage des bâtiments

TRAVAUX JUSQU'EN NOVEMBRE 2019

Rue Porte Saint-Jean

- Entre le boulevard Rocheplatte et la rue des Bons-Etats

TRAVAUX JUSQU'À MI-OCTOBRE

- Entre la rue de la Grille et la rue Porte-Madeleine

TRAVAUX JUSQU'À MI-DÉCEMBRE

- Carrefour rue porte Saint-Jean avec les rues de la Grille et des Bons-Etats

TRAVAUX DU 7 OCT. À MI-DÉCEMBRE

EST

Rues des Pommiers et des Pruniers

Renouvellement de l'éclairage public, réfection des trottoirs et de la chaussée

TRAVAUX JUSQU'EN OCTOBRE 2019

Rue Georges-Goyau

Remplacement canalisation et branchements eau potable, enfouissement réseau électrique, rénovation trottoirs et chaussées, plantation

TRAVAUX JUSQU'AU PRINTEMPS 2020

LA SOURCE

Rues Balzac, Maupassant, Gautier, Condorcet, bretelle accès Ikea et av. de l'Hôpital

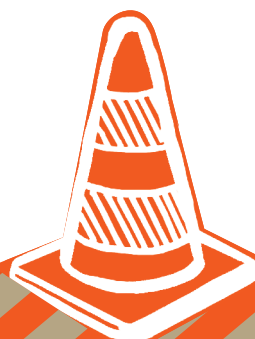
Réparation du câble d'alimentation du réseau d'éclairage public endommagé dans le cadre des travaux rue Balzac.

TRAVAUX SEMAINE FIN SEPT. 2019

Rues Perrin, Faraday, Leblanc, Laplace et Lavoisier

Réfection de la voirie et des trottoirs

TRAVAUX JUSQU'EN NOVEMBRE 2019



GROUP

NORIAL

Les notaires

Bernard DUPUY DENUS • Thierry CATANÈS • Jean-Paul BLACHIER
Yvan LOUESSARD • Xavier PELLEGRIN • Christophe HATTON • Miguel MERCIER
Sophie COLLIN • Delphine DUROS • Thomas CATANÈS • Cécile BANNERY



ORLEANS - Saint Marc - 520 000 €
Réf: 45007-371924

Honoraires 4% TTC inclus à la charge de l'acquéreur (Prix 500 000€ hors honoraires)

Vous recherchez un cadre de vie agréable et calme dans le centre d'Orléans. Venez donc découvrir cette maison ancienne disposant d'un vaste salon-séjour ouvert sur une cuisine avec verrière sur le jardin magnifiquement arboré. Deux chambres au rez-de-chaussée avec salle d'eau. Combles aménageables. Stationnement sécurisé. Possibilité de plusieurs véhicules sur la parcelle. Idéal pour les personnes cherchant un havre de paix en plein centre d'Orléans.

DPE Energie : CLASSE ENERGIE F (396 kWh/m²/an)
DPE CO2 : CLASSE ENERGIE G (92 CO2/m²/an)



EN PLEIN CENTRE VILLE D'OLIVET - 228 800 €
Réf: 45007-372787

Honoraires 4% TTC inclus à la charge de l'acquéreur (Prix 220 000€ hors honoraires)

Dans une copropriété très récente, appartement de 3 pièces disposant d'un séjour-salon avec cuisine équipée ouverte. Deux chambres dont une de 12 m². Balcon. Vendu avec un garage et parking. Produit rare. Bien en copropriété. 1010 € de charges/an.

DPE Energie : En cours
DPE CO2 : En cours

SAINT JEAN LE BLANC - 405 600 €
Réf: 45007-372096

Honoraires 4% TTC inclus à la charge de l'acquéreur (Prix 390 000€ hors honoraires)

Proche rue des Anguignis Orléans Sud situé au calme, maison de 147 m² sur un terrain de 1 118 m², composée : RDC / entrée, salle à manger, salon avec cheminée et cuisine aménagée ouverte, buanderie, rangements, wc, une chambre avec rangements et salle de bain attenante, wc. Etage : palier desservant quatre chambres, salle d'eau, wc. Garage de 34 m² avec grenier. Terrasse - Jardin clos (sans vis à vis).

DPE Energie : CLASSE ENERGIE D (151 kWh/m²/an)
DPE CO2 : CLASSE ENERGIE D (35 CO2/m²/an)



ORLEANS SUD - 384 800 €
Réf: 45007-371935

Honoraires 4% TTC inclus à la charge de l'acquéreur (Prix 370 000€ hors honoraires)

Idéalement située dans le quartier Binoche à Orléans Sud, lumineuse maison de 150 m² comprenant : cuisine équipée de 29 m², salon-séjour de 43 m², cinq chambres, salle de bain et salle d'eau. Sous-sol complet. Terrain arboré de 703 m². A visiter.

DPE Energie : CLASSE ENERGIE C (138 kWh/m²/an)
DPE CO2 : CLASSE ENERGIE D (31 CO2/m²/an)

APPARTEMENT 4 PIECES - ORLEANS - 228 800 €
Réf: 45007-371383

Honoraires 4% TTC inclus à la charge de l'acquéreur (Prix 220 000€ hors honoraires)

Vous recherchez un appartement atypique dans l'hyper centre d'Orléans. Venez découvrir cet appartement de 4 pièces de 87 m². A la décoration contemporaine situé dans une petite copropriété du quartier cathédrale. Comprendant : salon-séjour de 27 m², cuisine équipée, trois chambres dont une avec baignoire.

DPE Energie : CLASSE ENERGIE C (136 kWh/m²/an)
DPE CO2 : CLASSE ENERGIE D (31 CO2/m²/an)



Service Négociation
10 rue d'Illiers - 45000 ORLÉANS
negociation-immobiliere.norial@notaires.fr

Siège Social
62 rue Alsace Lorraine - 45000 ORLÉANS
02 38 53 27 78

Négociateurs
Mme BERGERARD - M. DE SOUZA
02 38 53 70 85



LES RESTAURANTS DU COEUR
LES RELAIS DU COEUR

MERCI

DE NOUS AIDER À FAIRE VIVRE L'IDÉE DE COLUCHE

POUR FAIRE VOTRE DON

EN LIGNE sur www.restosducoeur.org
& sur la page Facebook des Restos du Coeur

PAR CHÈQUE à l'ordre des Restaurants du Coeur,
adressé sous enveloppe non-affranchie à l'adresse :
Les Restaurants du Coeur/Libre Réponse 53061
91129 PALAISEAU Cedex

VOS DONNS PERMETTENT DE SOUTENIR L'ENSEMBLE DE NOS ACTIONS

- Aide alimentaire
- Les Restos Solidaires du Coeur
- Soutien à la recherche d'emploi
- L'insertion par l'emploi
- Logement et hébergement d'urgence
- Aide aux gens de la rue
- Atelier de français et accompagnement scolaire
- Accès à Internet accompagné
- Culture, loisirs, sports et départs en vacances
- Accompagnement au budget et microcrédit
- Accès aux droits et à la justice
- Vestiaire et coiffure
- Ateliers de cuisine

LOI COLUCHE
Les dons des particuliers aux Restos du Coeur bénéficient d'une réduction d'impôt de 75% jusqu'à 531 €.

en compte sur votre *Chèque*

Suivez-nous sur

Salon du chat

2 et 3 novembre 2019
Orléans

Chapit'O
AIRE ÉVÉNEMENTIELLE
stade de la Vallée

www.assoafp.fr • 02 38 75 24 06 Adultes : 8 € / enfants (de 5 à 12ans) 3 € 10h > 18h30 sans interruption

FRANCECONCERT présente

DÉCOUVREZ NOS SPECTACLES AU ZÉNITH D'ORLÉANS ET EN TOURNÉE DANS TOUTE LA FRANCE

OPÉRA NATIONAL DE
RUSSIE BALLET & ORCHESTRE

HOMMAGE À
MAURICE RAVEL

BOLÉRO

7
NOVEMBRE
2019

LE LAC DES CYGNES

Piotr TCHAIKOVSKY

OPÉRA NATIONAL DE RUSSIE
BALLET ET ORCHESTRE

20
AVRIL
2020

CARMINA BURANA

CARL ORFF

OPÉRA NATIONAL DE RUSSIE
ORCHESTRE, CHŒURS ET BALLET

19
NOVEMBRE
2020

www.franceconcert.fr

INFOS ET RÉSERVATIONS : fnac.com, ticketmaster.fr et points de vente habituels / Groupes et PMR : 01 55 12 00 00